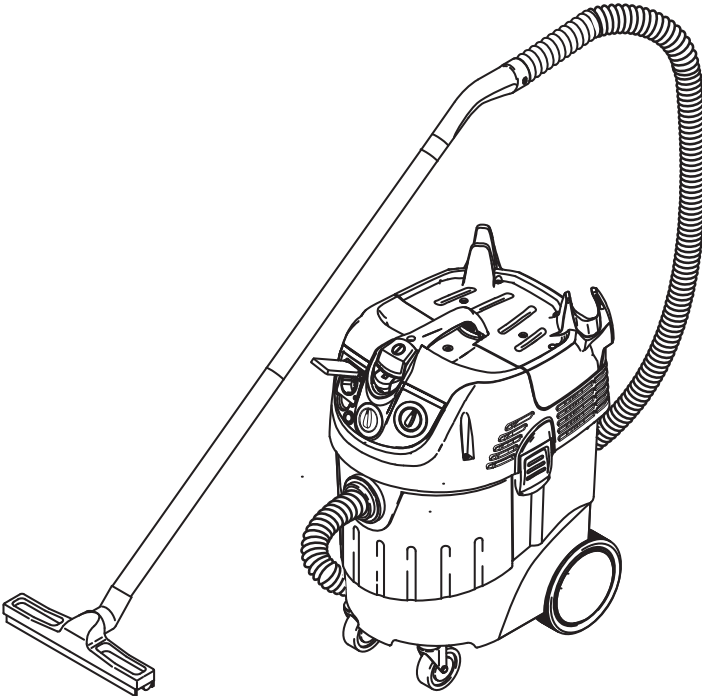
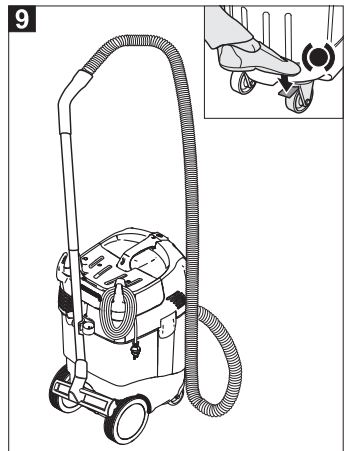
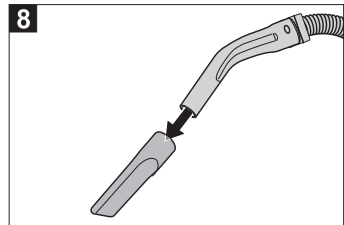
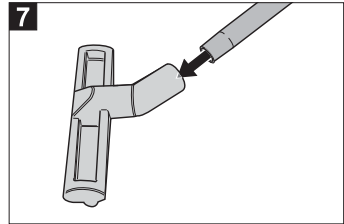
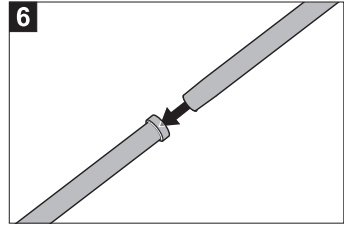
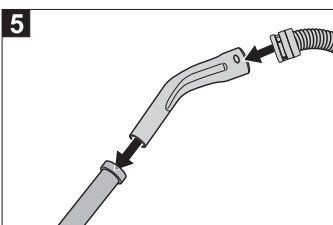
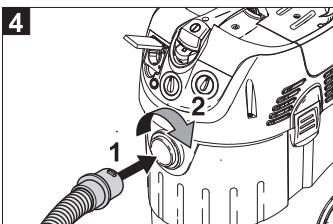
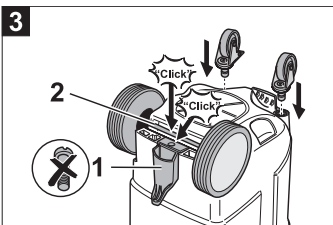
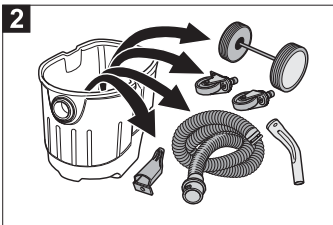
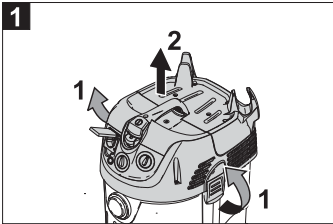
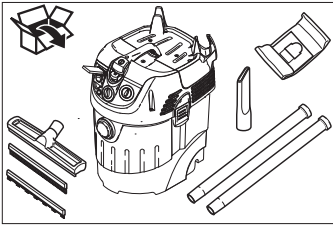


AL-KO

JET stream M

Deutsch	3
English	14
Français	25
Nederlands	36







Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	3
Symbole in der Betriebsanleitung	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Symbole auf dem Gerät	4
Sicherheitshinweise	4
Inbetriebnahme	4
Bedienung	7
Transport	9
Lagerung	9
Pflege und Wartung	9
Hilfe bei Störungen	11
Garantie	12
Zubehör und Ersatzteile	12
CE-Erklärung	12
Technische Daten	13

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Symbole in der Betriebsanleitung

Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Warnung

Das Gerät ist zur Absaugung trockener, nicht brennbarer, gesundheitsschädlicher Stäube an Maschinen und Geräten; Staubklasse M nach EN 60 335–2–69 geeignet. Einschränkung: Es dürfen keine krebserzeugende Stoffe, außer Holzstaub, aufgesaugt werden.

Vorsicht

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

- Dieser Sauger ist zur Nass- und Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Symbole auf dem Gerät



WARNUNG: Dieses Gerät enthält gesundheitsgefährliche Stäube. Entleerung und Wartung, einschließlich der Entfernung des Staubbeutels, dürfen nur von sachkundigen Personen vorgenommen werden, die geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Nicht einschalten, bevor das komplette Filtersystem installiert ist und die Funktion der Volumenstromkontrolle überprüft wurde.

Sicherheitshinweise

⚠ **Warnung**

- Wenn die Abluft in den Raum zurückgeführt wird, muss eine ausreichende Luftwechselrate L im Raum vorhanden sein. Um die geforderten Grenzwerte einzuhalten, darf der zurückgeführte Volumenstrom maximal 50% des Frischluftvolumenstroms (Raumvolumen $V_R \times$ Luftwechselrate L_W) betragen. Ohne besondere Lüftungsmaßnahme gilt: $L_W=1h^{-1}$.
- Gebrauch des Gerätes und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials nur durch geschultes Personal.
- Dieses Gerät enthält gesundheitsgefährlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen.
- Gerät nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.

- Die anwendbaren Sicherheitsbestimmungen, die für die zu behandelnden Materialien zutreffen, sind zu beachten.

Inbetriebnahme

Das Gerät erlaubt 2 Betriebsarten:

- 1 Industriestaubsaugerbetrieb (Steckdose nicht belegt)
 - 2 Entstauberbetrieb (Steckdose belegt)
- ➔ Saugschlauch anschließen und je nach Betriebsart mit Aufsaugdüse versehen oder an das stauberzeugende Gerät anschließen.

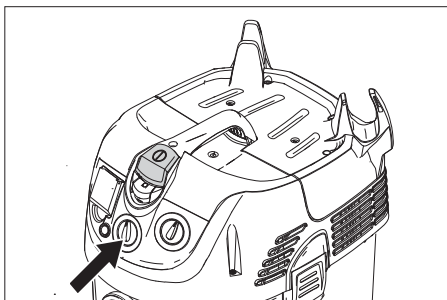
⚠ **Warnung**

Nicht ohne Filterelement saugen, da sonst der Saugmotor beschädigt wird und eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt.

Hupe

Die Hupe ertönt, wenn die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s absinkt.

Hinweis: Die Hupe reagiert auf Unterdruck.



- ➔ Drehschalter auf richtigen Saugschlauchquerschnitt stellen.

Anti-Statik-System

Durch den geerdeten Anschlussstutzen werden statische Aufladungen abgeleitet. Dadurch werden Funkenbildung und Stromstöße mit elektrisch leitendem Zubehör (Option) verhindert.

Trockensaugen

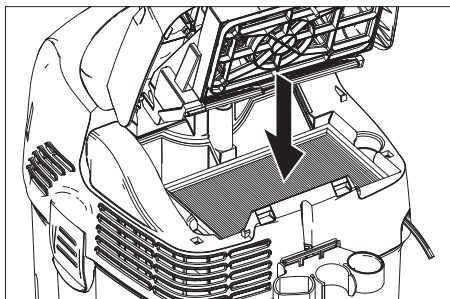
⚠ **Warnung**

Beim Aufsaugen von gesundheitsgefährlichen Stäuben dürfen die Filter 6.904-212.0 und 6.904-356.0 (Sonderzubehör) nicht eingesetzt werden.

Hinweis: Mit diesem Gerät können alle Arten von Stäuben bis Staubklasse M aufgesaugt werden. Die Verwendung eines Staubsammelbeutels (Bestell-Nr. siehe Filtersysteme) ist gesetzlich vorgeschrieben.

Hinweis: Das Gerät ist als Industriestaubsauger zum Aufsaugen und als Entstauber für ortsveränderlichen Betrieb zum Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben mit MAK-Werten größer gleich $0,1 \text{ mg/m}^3$ geeignet.

Hinweis: Um zu gewährleisten, dass die Luftgeschwindigkeit bei der Abreinigung zu keiner Zeit unter einen Wert von 20 m/s im Saugschlauch absinkt, ist das Gerät mit einer Betriebsdruckdifferenz-Anzeige und einer Abreinigungsvorrichtung ausgerüstet.

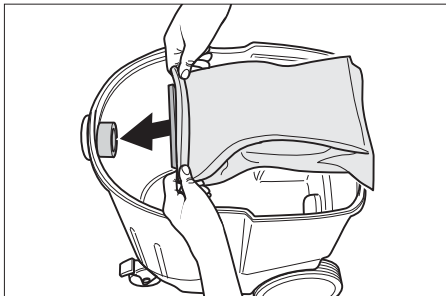


⚠ **Warnung**

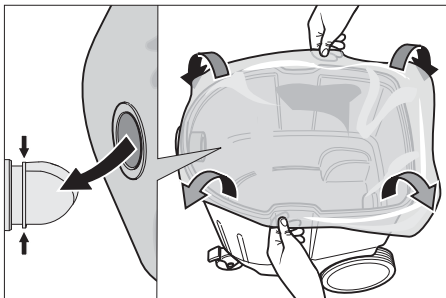
Beim Saugen darf niemals der Flachfaltfilter entfernt werden.

- Beim Aufsaugen von Feinstaub muss zusätzlich eine Papierfiltertüte, ein Entsorgungsbeutel (Sonderzubehör) oder ein Membranfilter (Sonderzubehör) verwendet werden.

Papierfiltertüte/Entsorgungsbeutel/ Membranfilter einbauen



Papierfiltertüte einbauen



Entsorgungsbeutel einbauen

Hinweis: Die Öffnung des Entsorgungsbeutels muss vollständig über den Absatz des Saugstutzens gezogen werden.

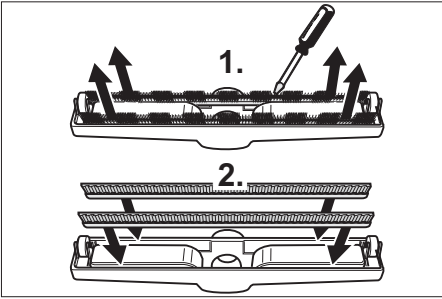
- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Papierfiltertüte, Entsorgungsbeutel (Sonderzubehör) oder Membranfilter (Sonderzubehör) einbauen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Nasssaugen

⚠ **Warnung**

Beim Nasssaugen dürfen keine gesundheitsgefährlichen Stäube aufgenommen werden.

Einbau Gummilippen

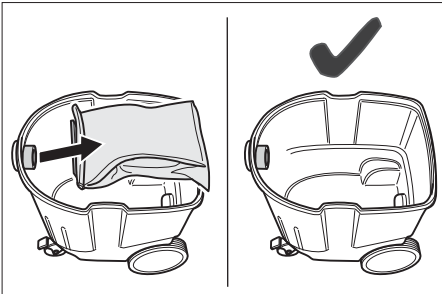


→ Bürstenstreifen ausbauen.

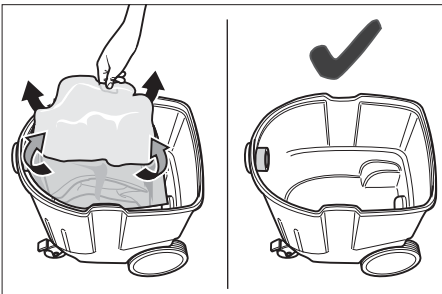
→ Gummilippen einbauen.

Hinweis: Die strukturierte Seite der Gummilippen muss nach außen zeigen.

Papierfiltertüte/Entsorgungsbeutel/ Membranfilter entfernen



Papierfiltertüte entfernen



Entsorgungsbeutel entfernen

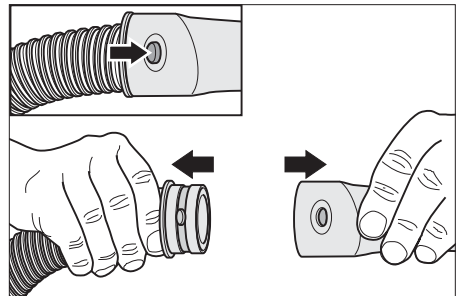
- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer die Papierfiltertüte, der Entsorgungsbeutel (Sonderzubehör) oder der Membranfilter (Sonderzubehör) entfernt werden.

⚠ **Warnung**

Beim Saugen darf niemals der Flachfaltenfilter entfernt werden.

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Polster- oder Fugendüse, beziehungsweise wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion „Automatische Filterabreinigung“ abzuschalten.
- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
- **Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.**
- Nach Beendigung des Nasssaugens Flachfaltenfilter, Elektroden sowie Behälter reinigen und trocknen.

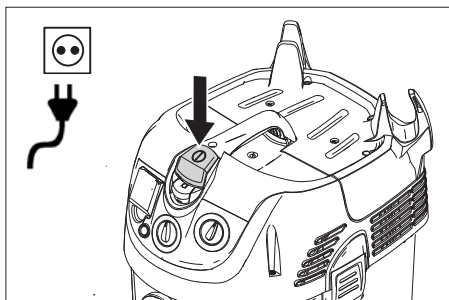
Clipverbindung



Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle C-35/C-DN-35 Zubehörteile können angeschlossen werden.

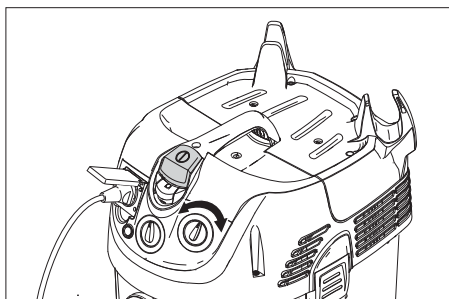
Bedienung

Gerät einschalten



- Netzstecker einstecken.
- Gerät am Hauptschalter einschalten.

Saugleistung einstellen

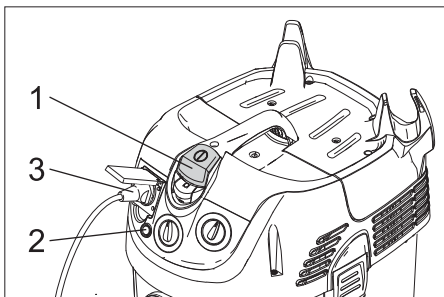


- Saugleistung (min-max) am Drehregler einstellen.

Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

⚠ Gefahr

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Die Steckdose ist nur zum direkten Anschluss von Elektrowerkzeugen an den Sauger bestimmt. Jeder andere Gebrauch der Steckdose ist nicht zulässig.*



- Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken (3).

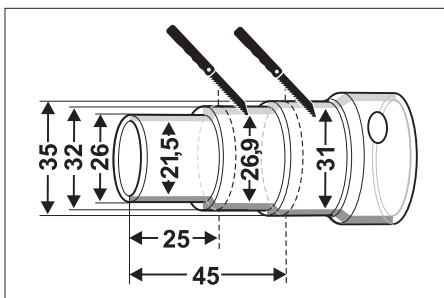
- Gerät einschalten (1).

Lampe leuchtet, Sauger befindet sich im Standby-Modus (2).

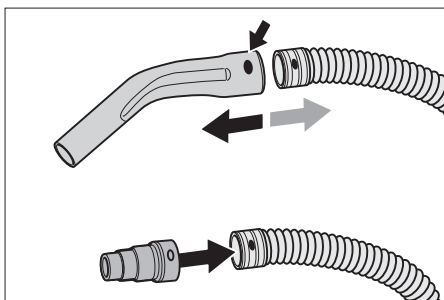
Hinweis: Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.

Hinweis: Der Sauger hat eine Anlaufverzögerung bis zu 0,5 Sekunden und eine Nachlaufzeit von bis zu 15 Sekunden.

Hinweis: Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge, siehe Technische Daten.

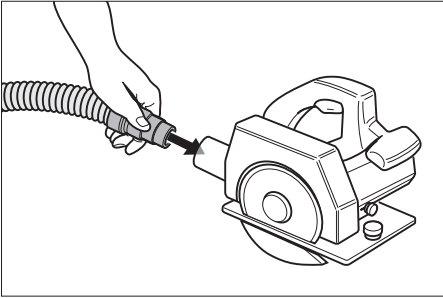


- Anschlussmuffe an den Anschluss des Elektrowerkzeugs anpassen.

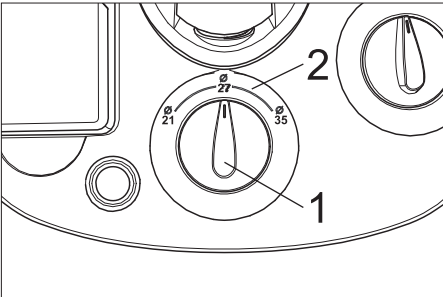


- Krümmer am Saugschlauch entfernen.

- ➔ Anschlussmuffe an Saugschlauch montieren.



- ➔ Anschlussmuffe an Elektrowerkzeug anschließen.



- ➔ Mindestvolumenstrom am Drehschalter (1) einstellen.

Die Skala (2) zeigt den Saugschlauchquerschnitt an.

Hinweis: Die verschiedenen Saugschlauchquerschnitte sind notwendig, um eine Anpassung an die Anschlussquerschnitte der Bearbeitungsgeräte zu ermöglichen.

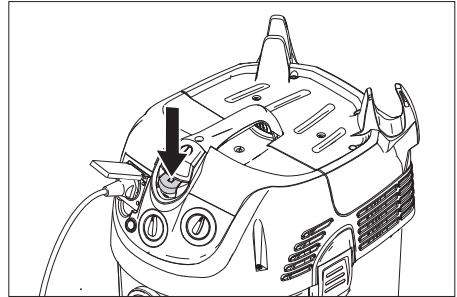
Hinweis: Für den Betrieb als Entstauber für ortsveränderlichen Betrieb (Bearbeitungsgerät am Sauger eingesteckt) muss die eingebaute Überwachung auf das angeschlossene Bearbeitungsgerät (Staubsauger) abgestimmt werden. Das heißt, dass bei einer Unterschreitung des zur Absaugung notwendigen Mindestvolumenstroms von 20 m/s der Benutzer gewarnt werden muss.

Hinweis: Die Angaben zum Mindestvolumenstrom in Abhängigkeit zum Unterdruck befinden sich auf dem Typenschild.

Automatische Filterabreinigung

Das Gerät verfügt über eine neuartige Filterabreinigung, besonders wirksam bei feinem Staub. Dabei wird der Flachfilter alle 15 Sekunden durch einen Luftstoß automatisch gereinigt (pulsierendes Geräusch).

Hinweis: Die automatische Filterabreinigung ist werkseitig eingeschaltet.



Hinweis: Das Aus-/Einschalten der automatischen Filterabreinigung ist nur bei eingeschaltetem Gerät möglich.

- Automatische Filterabreinigung ausschalten:
- ➔ Schalter betätigen. Kontrolllampe im Schalter erlischt.
- Automatische Filterabreinigung einschalten:
- ➔ Schalter wiederholt betätigen. Kontrolllampe im Schalter leuchtet grün.

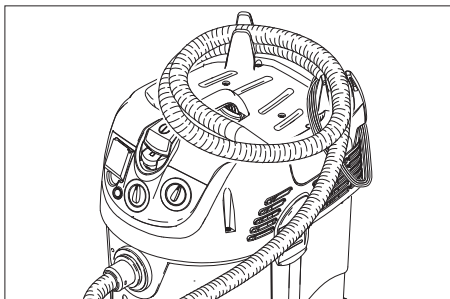
Gerät ausschalten

- ➔ Gerät am Hauptschalter ausschalten.
- ➔ Netzstecker ziehen.

Nach jedem Betrieb

- ➔ Behälter entleeren.
- ➔ Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen reinigen.

Gerät aufbewahren



- Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.
- Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

Transport

Vorsicht

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

- Saugrohr mit Bodendüse aus der Halterung nehmen. Gerät zum Tragen am Tragegriff und am Saugrohr fassen.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

Vorsicht

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ Gefahr

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Staubbeseitigende Maschinen sind Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung oder Beseitigung von Gefahren im Sinne von BGV A1.

- Zur Wartung durch den Benutzer muss das Gerät auseinandergenommen, gereinigt und gewartet werden, soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen beinhalten Entgiftung vor dem Auseinandernehmen. Vorsorge treffen für örtlich gefilterte Zwangsentlüftung, wo das Gerät auseinandergenommen wird, Reinigung der Wartungsfläche und geeigneter Schutz des Personals.
- Das Äußere des Gerätes sollte durch Staubsaugverfahren entgiftet und sauber abgewischt werden, oder mit Abdichtmittel behandelt werden, bevor es aus dem gefährlichen Gebiet genommen wird. Alle Geräteteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Gebiet genommen werden.
- Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, weggeworfen werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Beuteln, in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls, entsorgt werden.
- Die Ansaugöffnung bei Transport und Wartung des Gerätes ist mit der Anschlussmuffe zu verschließen.

⚠ Warnung

Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Gefahren müssen regelmäßig gewartet werden. Das heißt, mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person auf ihre sicherheitstechnisch einwandfreie Funktion überprüft werden, z.B. Dichtheit des Gerätes, Beschädigung des Filters, Funktion der Kontrolleinrichtungen.

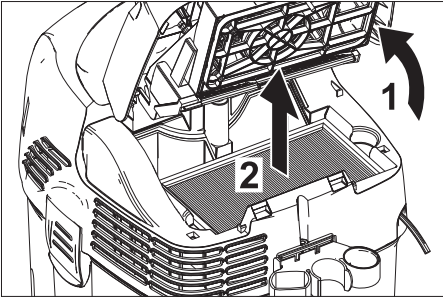
- Einfache Wartungs- und Pflegearbeiten können Sie selbst durchführen.

- Die Geräteoberfläche und die Behälterinnenseite sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

⚠ Warnung

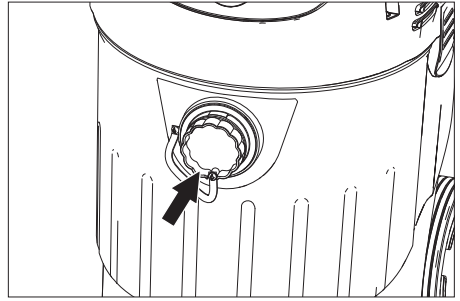
Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub. Bei Wartungsarbeiten (z.B. Filterwechsel) Atemschutzmaske P2 oder höherwertig und Einwegkleidung tragen.

Flachfilter wechseln



- Filterabdeckung öffnen.
- Flachfilter herausnehmen.
- Gebrauchten Flachfilter im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Angefallenen Schmutz auf der Reinluftseite entfernen.
- Neuen Flachfilter einsetzen.
- Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.
- Das Gerät ist mit einer Papierfiltertüte mit Verschlusschieber ausgerüstet, Bestell-Nr. 6.904-208.0 (5 Stück).
- Bei gefüllter Papierfiltertüte und Unterschreitung des Mindestvolumenstroms muss diese gewechselt werden.
- Das Gerät ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen am Ende der Lebensdauer zu entsorgen.

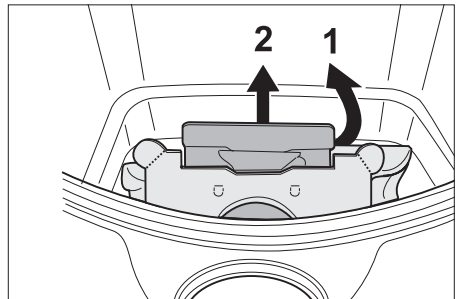
Papierfiltertüte/Entsorgungsbeutel wechseln



- Anschlussmuffe passgenau in Sauganschluss einsetzen.
- Anschlussmuffe bis zum Anschlag einschieben.
- Sauganschluss mit der Anschlussmuffe durch eine Rechtsdrehung fest verschließen.

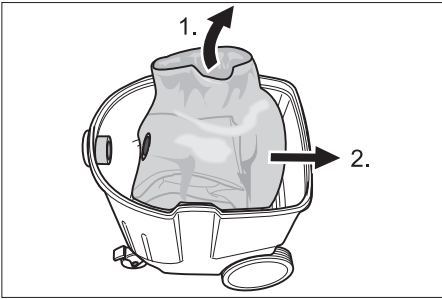
Hinweis: Passgenauigkeit ist durch „Bajonettanschluss“ vorgegeben.

Papierfiltertüte



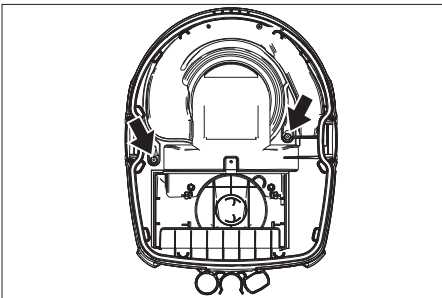
- Papierfiltertüte nach hinten (1) herausziehen.
- Verschlusschieber (2) nach oben ziehen und Papierfiltertüte bei der Herausnahme dicht verschließen (siehe Aufdruck auf Verpackung des Filterelements).
- Gebrauchtes Filterelement im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

Entsorgungsbeutel



- Entsorgungsbeutel hochstülpen.
- Öffnung des Entsorgungsbeutels über den Saugstutzen nach hinten herausziehen.
- Entsorgungsbeutel mit Verschlussstreifen unterhalb der Öffnung dicht verschließen.
- Entsorgungsbeutel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

Elektroden reinigen



- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Elektroden reinigen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

⚠ Gefahr

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Hinweis: Tritt eine Störung (z.B. Filterbruch) auf, muss das Gerät sofort abgeschaltet werden. Vor erneuter Inbetriebnahme muss die Störung beseitigt werden.

Saugturbine läuft nicht

- Kabel, Stecker, Sicherung, Steckdose und Elektroden überprüfen.
- Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

- Behälter entleeren.

Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

- Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten, nach 5 Sekunden wieder einschalten.
- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden reinigen.

Saugkraft lässt nach

- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfilter entfernen.
- Papierfiltertüte oder Entsorgungsbeutel (Sonderzubehör) wechseln.
- Filterabdeckung richtig einrasten.
- Membranfilter (Sonderzubehör) reinigen bzw. wechseln.
- Flachfilter wechseln.

Staubaustritt beim Saugen

- Korrekte Einbaulage des Flachfilters überprüfen.
- Flachfilter wechseln.

Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden reinigen.
- Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

Automatische Filterabreinigung arbeitet nicht

- Saugschlauch nicht angeschlossen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht abschalten

- Kundendienst benachrichtigen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht einschalten

→ Kundendienst benachrichtigen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Nass- und Trockensauger

Typ: 1.379-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/95/EG (bis 28.12.2009)

2006/42/EG (ab 29.12.2009)

2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014–1: 2006

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

GS–HO–07

5.957-677

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



L. Wieland Geschäftsleiter

AL-KO Term GmbH
Bereich Absaugtechnik
Hauptstr. 248-250
DE 89343 Jettingen-Scheppach

Technische Daten

		JET stream M
Netzspannung	V	220-240
Frequenz	Hz	50/60
Max. Leistung	W	1380
Nennleistung	W	1200
Behälterinhalt	l	43
Füllmenge Flüssigkeit	l	30
Luftmenge (max.)	m ³ /h	150
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge	W	100-2200
Schutzklasse	--	I
Saugschlauchanschluss (C-DN/C-ID)	mm	35
Länge des Saugschlauchs	m	2,5
Filterfläche des Flachfaltenfilters	m ²	0,6
Länge x Breite x Höhe	mm	520 x 380 x 695
Gewicht	kg	13,7
Umgebungstemperatur	°C	-10...+40
Relative Luftfeuchtigkeit	%	30-90
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69		
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	67
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	1

Netzkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
JET stream M	Teile-Nr.	Kabellänge
EUR	6.649-385.0	7,5 m



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately

Contents

Environmental protection	14
Symbols in the operating instructions	14
Proper use	14
Symbols on the machine	15
Safety instructions	15
Start up	15
Operation	17
Transport	20
Storage	20
Maintenance and care	20
Troubleshooting	22
Warranty	22
Accessories and Spare Parts	23
CE declaration	23
Technical specifications	24

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Symbols in the operating instructions

Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Proper use

Warning

The appliance is suited for the extraction of dry, non-combustible, harmful dusts on machines and appliances; dust class M according to EN 60 335–2–69. Restriction: No carcinogenic substances except wood dust may be sucked in.

Caution

This unit is only to be used indoors.

- The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Symbols on the machine



WARNING: This unit contains hazardous dust. Emptying and maintenance, including the removal of the dust bag, may only be carried out by someone who is familiar with the unit and wearing suitable protective gear. Do not switch on the unit until the complete filter system has been installed and the function of the volume-flow control has been tested.

Safety instructions

⚠ Warning

- When the outgoing air is carried back into the room, a sufficient ventilation rate L in the room must be ensured. To comply with the required limit values the carried back volume flow must be 50% of the fresh air volume flow (room volume V_R x ventilation rate L_W) at maximum. Without a specific ventilation system the following applies: $L_W=1h^{-1}$.
- Only persons trained in the use of the machine and the handling of substances for which the machine is to be used including training in the safe disposal of the sucked-in material may use the machine.
- This appliance contains harmful dust. Evacuation and maintenance work, including the disposal of the dust collection containers, may only be performed by specialists who wear the appropriate protective equipment.
- Do not use the appliance without the complete filtering system.
- Please follow the safety regulations applicable to the materials that are to be treated.

Start up

The appliance allows 2 operating modes:

- 1 Industry vacuum cleaner mode (socket not used)
 - 2 Dedusting mode (socket used)
- ➔ Connect the suction hose and insert insert the suction nozzle or connect to the dust-generating device depending on the operating mode.

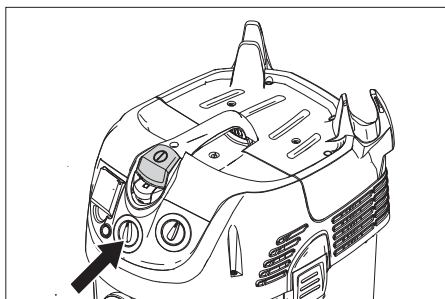
⚠ Warning

Do not vacuum without the filter elements; otherwise, the suction motor can get damaged and this can be hazardous to health on account of increased release of fine dust particles.

Horn

The horn blows when the air speed falls below 20 m/s.

Note: The horn reacts to negative pressure.



- ➔ Set the rotary switch to the correct suction hose cross-section.

Anti-static system

Static charge is deflected by providing earthing to the connection nozzles. This prevents the formation of sparks and current shocks due to attachments (option) with electrical conductivity.

Dry vacuum cleaning

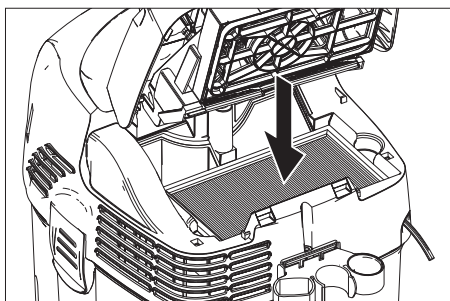
⚠ Warning

Do not use the filters 6.904-212.0 and 6.904-356.0 (special accessory) while sucking in dusts hazardous to health.

Note: You can use this appliance to take up all types of dust up to dust class M. It is statutorily necessary to use a dust collection bag (see Filter systems for order number).

Note: The appliance is suited as industrial vacuum cleaner and as dedusting device for the mobile operation to take up dry, non-combustible dusts with MAK values greater than or equal to 0.1 mg/m³.

Note: To ensure that the air speed during the dedusting does not fall below a value of 20 m/s in the suction hose at any time the appliance is equipped with an operating pressure difference display and a dedusting device.

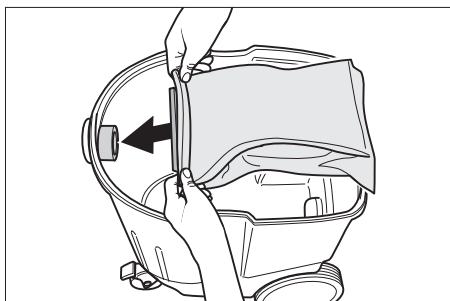


⚠ Warning

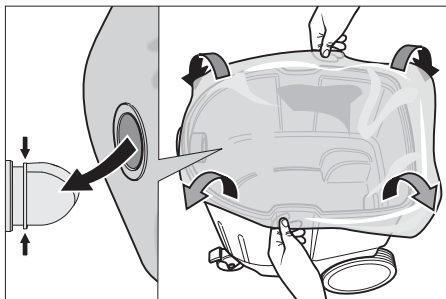
The flat pleated filter must always be in place while vacuuming.

- To suck fine dust, you can also use an additional paper filter bag, a dust disposal bag (special accessory) or a membrane filter (special accessory).

Install paper filter bag/dust disposal bag/membrane filter



Inserting the paper filter bag



Installing the dust disposal bag

Note: The opening of the disposal bag must be pulled all the way over the ledge of the suction support.

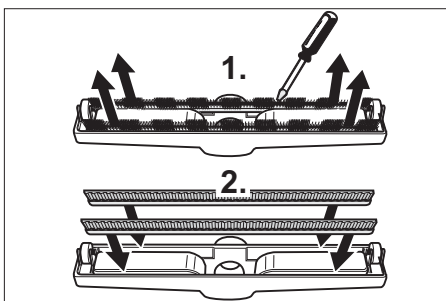
- Release and remove the suction head.
- Install the paper filter bag, a dust collection bag (special accessory) or membrane filter (special attachment).
- Insert and lock the suction head.

Wet vacuum cleaning

⚠ Warning

No dusts hazardous to health should be sucked in during wet vacuuming.

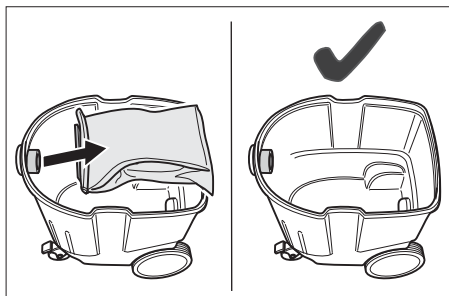
Inserting the rubber lips



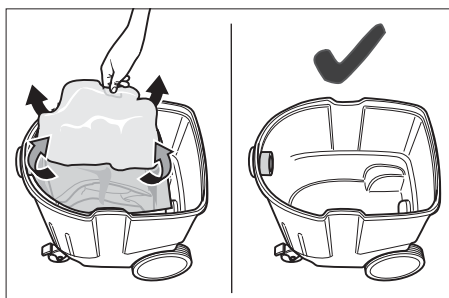
- Remove the brush strips.
- Install the rubber lips.

Note: The structured side of the rubber lips must point outwards.

Removing paper filter bag/dust disposal bag/membrane filter



Remove the paper filter bag



Removing the dust disposal bag

- If the appliance is used to vacuum wet dirt, the paper filter bag, the dust disposal bag (special accessory) or the membrane filter (special accessory) must always be removed.

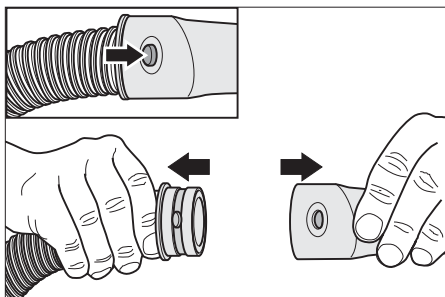
⚠ **Warning**

The flat pleated filter must always be in place while vacuuming.

- If wet dirt is vacuumed with the upholstery or crevice nozzle, or if water is sucked up from a container, it is recommended to deactivate the "automatic filter cleaning" function.
- If the maximum liquid level is reached the appliance will turn off automatically.
- **In case of non-conductive liquids (such as emulsion drilling fluids, oils, and greases) the appliance is not turned off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container must be emptied in time.**

- After having completed the wet vacuum operation clean the flat pleated filter, the electrodes and the container and let dry.

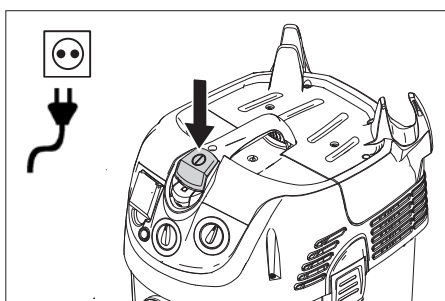
Clip connection



The suction hose is equipped with a clip system. All C-35/C-DN-35 accessories can be connected.

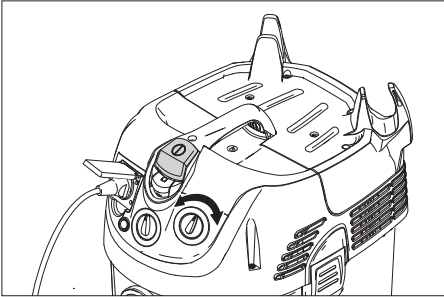
Operation

Turning on the Appliance



- Plug in the main plug.
- Switch on the appliance at the main switch.

Adjust the suction output

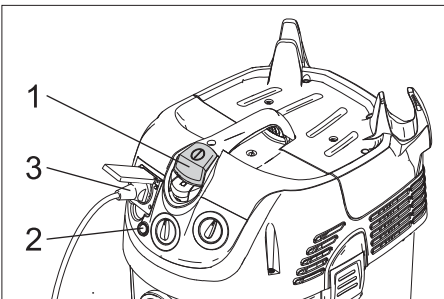


- Set the suction output (min - max) at the rotary switch.

Working with electrical power tools

⚠ Danger

Risk of injury and damage! The socket outlet is only for the connection of power tools to the vacuum cleaner. Any other use of the socket outlet is not permitted.



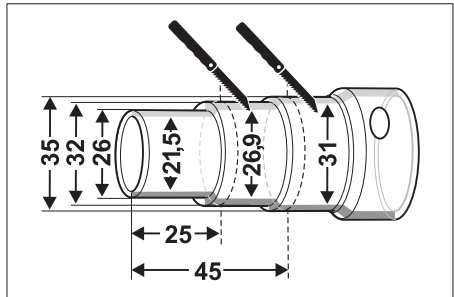
- Connect the mains plug of the electric power tool to the vacuum cleaner (3).
- Turn on the appliance (1).

Lamp is on - vacuum cleaner is in the standby mode (2).

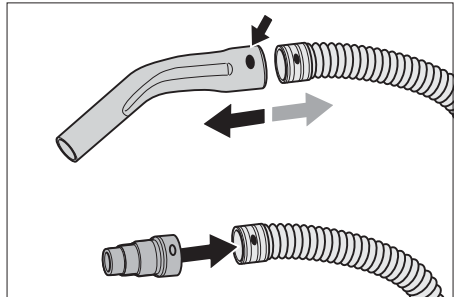
Note: The vacuum cleaner is turned on and off automatically with the electric power tool.

Note: The vacuum cleaner starts automatically within 0.5 seconds and continues to run for 15 seconds after the power tool has being switched off.

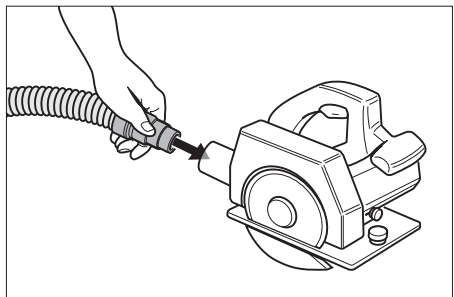
Note: Please refer to "Technical specifications" for the power connection specifications of the power tools.



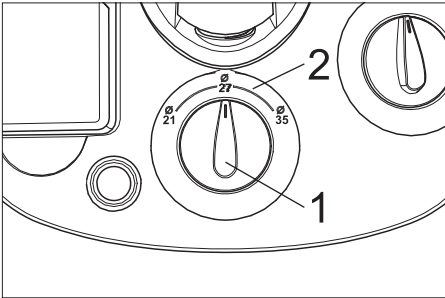
- Adjust the stepped power tool adaptor to fit the connection of the electric power tool.



- Remove the elbow from the suction hose.
- Attach the stepped power tool adaptor to the suction hose.



- Connect the adaptor to the electric power tool.



➔ Set the minimum volume flow at the rotary switch (1).

The scale (2) displays the suction hose section.

Note: The different suction hose sections are required to allow an adjustment to the connection sections of the processing tools.

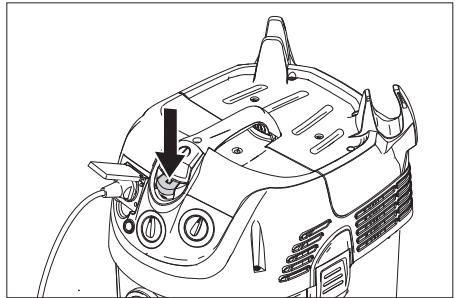
Note: To use the appliance as dedusting device for the mobile operation (processing tool connected to the vacuum cleaner) the built-in monitoring must be adjusted to the connected processing tool (dust-generating device). This means that the user must be warned if the minimum volume flow of 20 m/s that is required for the suction is fallen short of.

Note: Please refer to the type plate for the specification of the minimum volume flow in dependence on the negative pressure.

Automatic filter cleaning

The appliance has an innovative filter cleaning system that is particularly effective with fine dust. The flat pleated filter is automatically cleaned every 15 seconds through an air jet (pulsating sound).

Note: Automatic filter dedusting is switched on at the factory.



Note: The automatic filter dedusting function can only be switched on/ off when the appliance is switched on.

- To switch off automatic filter cleaning:
 - ➔ Activate the switch. Indicator lamp in the switch goes off.
- To switch on automatic filter cleaning:
 - ➔ Press the switch again. Indicator lamp in the switch glows green.

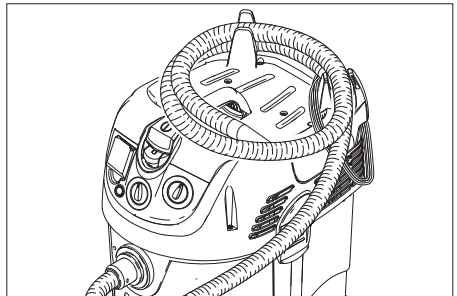
Turn off the appliance.

- ➔ Switch off the appliance at the main switch.
- ➔ Pull out the mains plug.

After each operation

- ➔ Empty the container.
- ➔ Vacuum and wipe the appliance inside and outside.

Storing the Appliance



- ➔ Store the suction hose and the mains cable as shown in the illustration.
- ➔ Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

Transport

Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- ➔ Remove the suction pipe with the floor nozzle from the holder. Hold the appliance at the handle and at the suction pipe to transport it.
- ➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Maintenance and care

⚠ Danger

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Dust extracting machines are safeguards for the prevention or elimination of hazards defined in the regulations of BGV A1.

- In order to carry out maintenance work, the user must disassemble, clean and service the unit, in so far as this is possible without endangering maintenance personnel and other persons. Suitable precautions include decontamination before the unit is disassembled. Precautions must be taken for local filtered forced air ventilation at the place where the unit is disassembled, the cleaning of the maintenance surface and suitable protection of the personnel.
- The outside of the unit should be cleaned thoroughly and any harmful substances removed. Alternatively, a sealed coating may be applied before the unit is removed from the danger area. All unit parts are to be considered

contaminated when they are removed from the danger area.

- In the framework of maintenance and repair work all contaminated objects that cannot be cleaned satisfactorily must be disposed of. Such objects must be disposed of in impermeable bags in accordance with the valid provisions for the disposal of such waste.
- During the transport and maintenance of the appliance the extraction opening is to be closed with the connection socket.

⚠ Warning

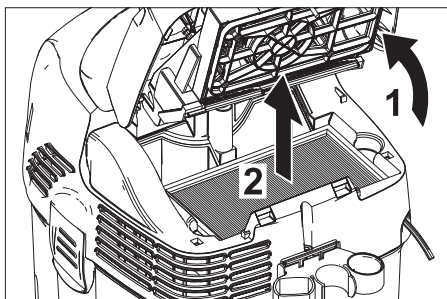
Safety equipment for preventing hazards must be serviced and maintained regularly. This means that the manufacturer's staff or persons trained by the manufacturer must check the equipment for proper functioning at least once a year, i.e. check for leaks, filter damage, functioning of the controlling elements, etc.

- No outside help is required for carrying out basic maintenance and cleaning.
- The appliance surface and the inside of the container should be cleaned regularly using a damp cloth.

⚠ Warning

Risk due to dust hazardous to health. Always use disposal clothing and P2 or higher breath-safe masks while carrying out maintenance tasks (such as changing filters).

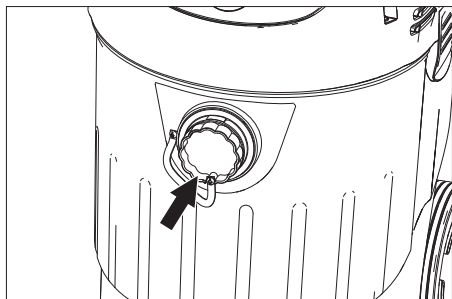
Exchanging the flat pleated filter



- ➔ Open filter door.
- ➔ Take out the flat folded filter.

- Dispose off the used flat-folded filter in a dust-tight bag according to the statutory provisions.
- Remove the dirt that has accumulated on the pure air side.
- Insert new flat-folded filter.
- Close the filter door, it must lock into place.
- The device is fitted with a paper filter bag with locking slide, order no. 6.904-208.0 (5 pcs).
- If the paper filter bag is full and the minimum volume flow is fallen short of it has to be replaced.
- At the end of its lifetime the appliance is to be disposed of according to the statutory provisions.

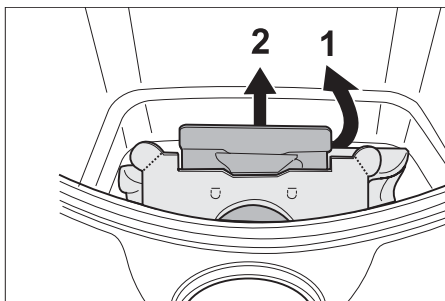
Exchanging the paper filter bag/disposal bag



- Properly insert the connection socket in the suction connection.
- Push in the connection socket until it locks into place.
- Turn the suction connection with the connection socket to the right to close it tightly.

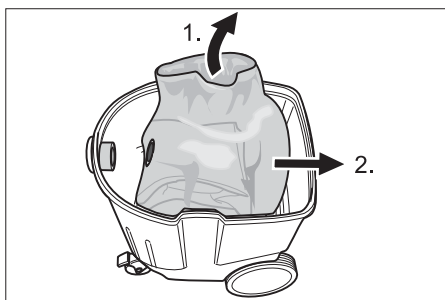
Note: The accurate fit is ensured by means of a "bayonet connection".

Paper filter bag



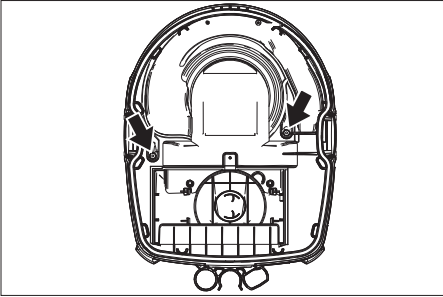
- Pull out the paper filter bag to the rear (1).
- Lift the locking slide (2) and tightly close the paper filter bag when removing it (see label on the filter element packaging).
- Dispose of the used filter element in a dust-tight bag according to the statutory provisions.

Dust disposal bag



- Put the disposal bag over.
- Pull the opening of the disposal bag out toward the back over the suction support.
- Tightly seal the disposal bag with closure strips underneath the opening.
- Dispose of the disposal bag according to the local provisions.

Cleaning the electrodes



- Release and remove the suction head.
- Clean the electrodes.
- Insert and lock the suction head.

Troubleshooting

⚠ Danger

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Note: In case of a failure (e.g. filter breakage) the appliance must be turned off immediately. The failure must be remedied before the appliance is put into operation again.

Suction turbine does not run

- Check cables, plugs, fuse, socket and electrodes.
- Turn on the appliance.

Suction turbine turns off

- Empty the container.

Suction turbine does not start again after the container has been emptied

- Turn off the appliance and wait for 5 seconds, turn it on again after 5 seconds.
- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes.

Suction capacity decreases

- Remove blockages in the suction nozzle, suction tube, suction hose, or flat pleated filter.

- Replace the paper filter bag or the dust disposal bag (special attachment).
- Ensure the filter cover properly locks into place.
- Clean or replace the membrane filter (special accessory).
- Replace the flat pleated filter.

Dust comes out while vacuuming

- Check for proper installation of the flat pleated filter.
- Replace the flat pleated filter.

Automatic shut-off (wet vacuum cleaning) does not react

- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes.
- Continuously check the filling level in case of non-conductive liquid.

Automatic filter cleaning is not working

- Suction hose is not connected.

Automatic filter cleaning cannot be switched off

- Inform Customer Service

Automatic filter cleaning cannot be switched on

- Inform Customer Service

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Wet and dry vacuum cleaner
Type: 1.379-xxx

Relevant EU Directives

2006/95/EC (to 28.12.2009)

2006/42/EC (from 29.12.2009)

2004/108/EC

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Applied national standards

GS-HO-07

AL-KO Term GmbH
Bereich Absaugtechnik
Hauptstr. 248-250
DE 89343 Jettingen-Scheppach

5.957-677

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.




.....
L. Wieland Geschäftsleiter

Technical specifications

		JET stream M
Mains voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50/60
Max. performance	W	1380
Rated power	W	1200
Container capacity	l	43
Filling quantity (liquid)	l	30
Air volume (max.)	m ³ /h	150
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Power connection data of the power tools	W	100-2200
Protective class	--	I
Suction hose connection (C-DN/C-ID)	mm	35
Length of the suction hose	m	2,5
Filter surface of the flat fold filter	m ²	0,6
Length x width x height	mm	520 x 380 x 695
Weight	kg	13,7
Ambient temperature	°C	-10...+40
Relative air humidity	%	30-90
Values determined to EN 60335-2-69		
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	67
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	1

Power cord	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
JET stream M	Part no.:	Cable length
EUR	6.649-385.0	7.5 m

 Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériel et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	25
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	25
Utilisation conforme	25
Symboles sur l'appareil	26
Consignes de sécurité	26
Mise en service	26
Utilisation	29
Transport	31
Entreposage	31
Entretien et maintenance	31
Assistance en cas de panne	33
Garantie	34
Accessoires et pièces de rechange	34
Déclaration CE	34
Caractéristiques techniques	35

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Utilisation conforme

Avertissement

L'appareil convient à l'aspiration de poussières sèches, ininflammables, nocives pour la santé sur des machines et appareils ; classe de poussière M selon EN 60 335-2-69 : Restriction : il est interdit d'aspirer des substances cancérigènes hormis les poussières de bois.

Attention

Le présent appareil n'est destiné qu'à un usage intérieur.

- Cet aspirateur est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sol et murs.
- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de

magasins, de bureaux et d'agences de location.

Symboles sur l'appareil



AVERTISSEMENT: Cet appareil contient des poussières dangereuses pour la santé. La vidange et l'entretien de l'appareil, y compris l'enlèvement du sachet de poussière, sont des opérations exclusivement réservées à des spécialistes porteurs d'un équipement de protection personnel. N'enclenchez pas l'appareil tant que le système de filtration n'a pas été installé au complet et que le bon fonctionnement du contrôleur de débit n'a pas été vérifié.

Consignes de sécurité

⚠ **Avertissement**

- Si l'air évacué est renvoyé dans la pièce, le taux de renouvellement d'air L dans la pièce doit être suffisant. Pour respecter les valeurs limites exigées, le débit volumétrique réintroduit doit représenter au maximum 50% du débit volumétrique d'air frais ($V_R \times$ taux de renouvellement de l'air L_W). Le suivant est valable sans mesures particulières de ventilation : $L_W = 1h^{-1}$.
- Seul du personnel formé est habilité à opérer l'appareil et les substances pour lesquels il doit être utilisé, y compris le comportement sûr d'élimination du matériau aspiré.
- Cet appareil contient des poussières nocives pour la santé. Les opérations de vidange et de maintenance, y compris l'élimination du collecteur de poussières, ne doivent être effectuées que par des spécialistes portant un équipement de protection approprié.

- Ne jamais utiliser l'appareil sans le système complet de filtration.
- Respecter les dispositions de sécurité applicables qui concernent les matériaux à traiter.

Mise en service

2 modes de service sont possibles avec l'appareil :

- 1 Fonctionnement comme aspirateur industriel (prise pas occupée)
 - 2 Fonctionnement comme dépoussiéreur (prise occupée)
- ➔ Raccorder le tuyau d'aspiration et selon le mode de service, l'équiper d'une buse d'aspiration ou bien le raccorder à l'appareil formant des poussières.

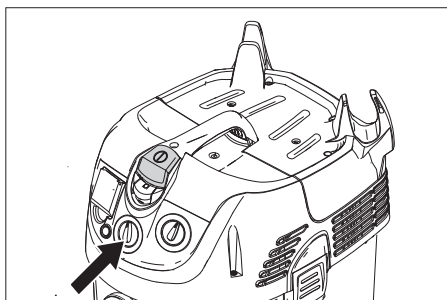
⚠ **Avertissement**

Ne pas aspirer sans élément filtrant, sous peine d'endommager le moteur d'aspiration et de mettre la santé en danger par émission accrue de poussière fine

Avertisseur sonore

L'avertisseur sonore retentit quand la vitesse de l'air tombe en dessous de 20 m/s.

Remarque : L'avertisseur sonore réagit à la dépression.



- ➔ Régler le bouton rotatif sur la bonne section de tuyau d'aspiration.

Système antistatique

Les charges statiques sont évacuées par les embouts de raccordement reliés à la terre. La formation d'étincelles et les chocs électriques avec les accessoires conduisant l'électricité (option) sont ainsi évités.

Aspiration de poussières

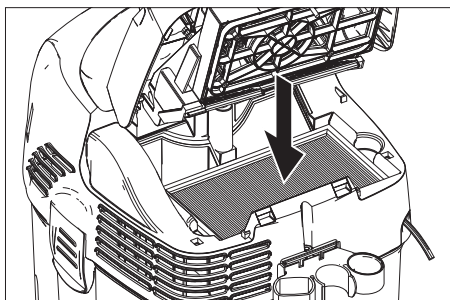
⚠ **Avertissement**

Les filtres 6.904-212.0 et 6.904-356.0 (accessoires spéciaux) ne doivent pas être utilisés pour l'aspiration de poussières nocives à la santé.

Remarque : Cet appareil permet d'aspirer tout type de poussières jusqu'à la classe de poussière M. L'utilisation d'un sac collecteur de poussières (référence voir systèmes de filtrage) est imposée par la loi.

Remarque : L'appareil convient à une utilisation en tant qu'aspirateur industriel pour l'aspiration et le dépoussiérage à différents endroits, de poussières sèches, ininflammables avec une concentration maximale supérieure ou égale à $0,1 \text{ mg/m}^3$.

Remarque : afin de pouvoir garantir que la vitesse de l'air dans le tuyau d'aspiration ne baisse jamais à une valeur inférieure à 20 m/s lors du nettoyage, l'appareil est équipé d'un indicateur de pression de service différentielle et d'un dispositif de nettoyage.

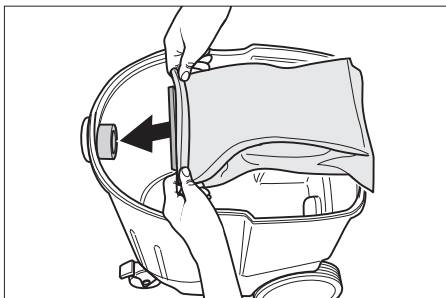


⚠ **Avertissement**

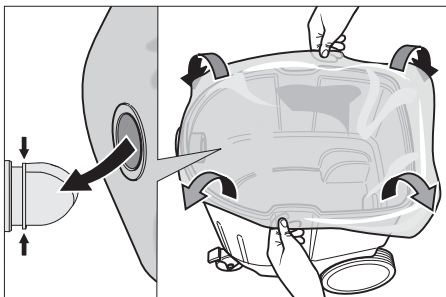
Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

- Pour l'aspiration de poussières fines, il faut utiliser de surcroît un sac de filtrage en papier, un sac d'élimination (accessoire spécial) ou un filtre à membranes (accessoire spécial).

Monter le sac de filtrage en papier/le sac d'élimination/le filtre à diaphragme



Monter le sac de filtrage en papier



Monter le sac d'élimination

Remarque : L'ouverture du sac d'élimination doit être tirée en totalité sur la saillie de l'embout d'aspiration.

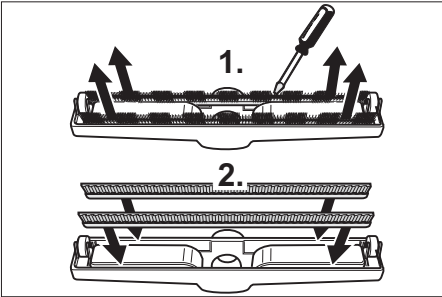
- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Enfiler le sac de filtrage en papier, le sac d'élimination (accessoire spécial) ou le filtre à membranes (accessoire spécial).
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Aspiration humide

⚠ **Avertissement**

Pour l'aspiration de liquide, il est interdit d'aspirer des poussières nocives pour la santé.

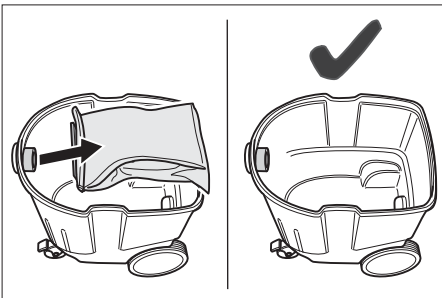
Montage des lèvres en caoutchouc



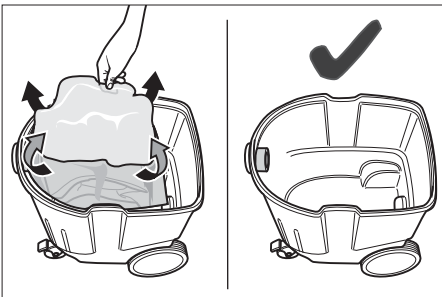
- Démontez les bandes de brosse
- Montez les lèvres en caoutchouc.

Remarque : la face structurée des lèvres en caoutchouc doit être dirigée vers l'extérieur.

Enlever le sac de filtrage en papier/le sac d'élimination/le filtre à diaphragme



Retirer le sachet filtre en papier.



Retirer le sac d'élimination

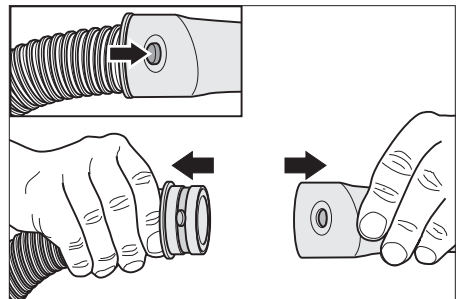
- Pour aspirer des saletés humides, il faut toujours retirer le sachet filtre en papier, le sac d'élimination ou bien le filtre à membrane (accessoires spéciaux).

⚠ Avertissement

Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

- Pour l'aspiration de saletés humides avec le suceur plat ou le petit suceur, ou bien si l'aspiration consiste surtout à aspirer de l'eau d'un réservoir, il est recommandé de désactiver la fonction "Nettoyage automatique du filtre".
- L'appareil se met automatiquement hors marche lorsque le niveau de liquide maxi est atteint.
- **En cas de liquides non conducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors marche lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le réservoir doit être vidé à temps.**
- A la fin de l'aspiration humide, nettoyer et sécher le filtre à plis plats, les électrodes et la cuve.

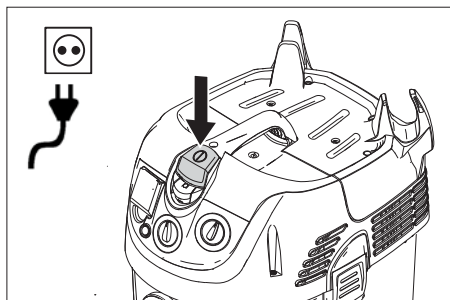
Clip de fixation



Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Il est possible de raccorder tous les accessoires C-35/C-DN-35.

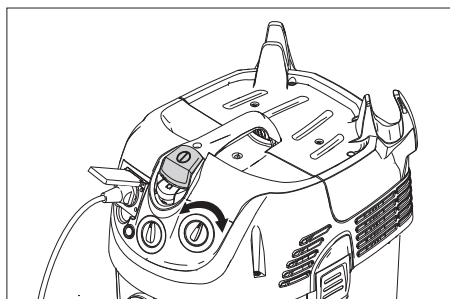
Utilisation

Mettre l'appareil en marche



- Brancher la fiche secteur.
- Mettre l'appareil en service au niveau de l'interrupteur principal.

Régler la puissance d'aspiration

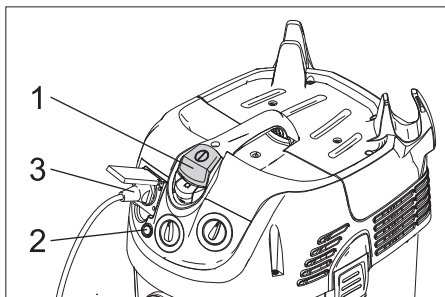


- Régler la puissance d'aspiration (min-max) sur le régulateur rotatif.

Travailler avec des outils électriques

⚠ Danger

*Risque de blessure et d'endommagement !
La prise n'est destinée qu'au raccord direct d'outils électriques sur l'aspirateur. Toute autre utilisation de la prise est interdite.*

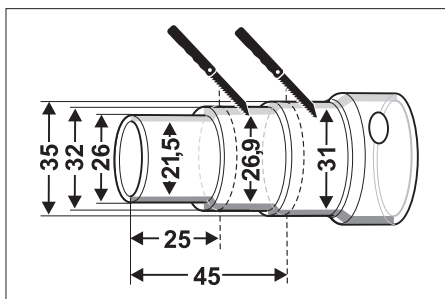


- Brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur (3).
 - Mettre l'appareil en marche (1).
- La lampe s'allume, l'aspirateur se trouve en mode standby (2).

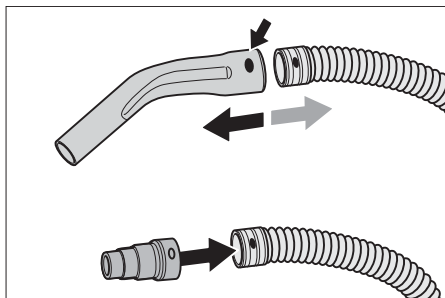
Remarque : l'aspirateur est automatiquement mis en marche et hors marche avec l'outil électrique.

Remarque : l'aspirateur a une temporisation de démarrage d'au maximum 0,5 secondes et un temps de marche par inertie d'au maximum 15 secondes.

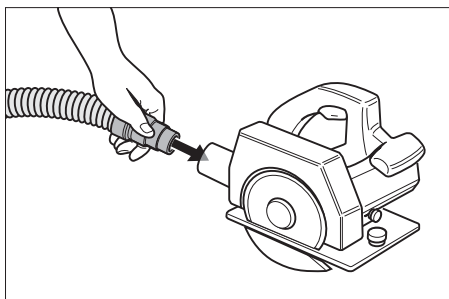
Remarque : Pour les données de branchement des outils électriques, voir les caractéristiques techniques.



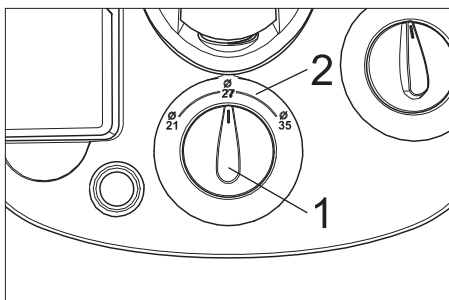
- Adapter le manchon de jonction au raccordement de l'outil électrique.



- Retirer le coude figurant sur le tuyau d'aspiration.
- Monter le manchon de jonction sur le tuyau d'aspiration.



- Raccorder le manchon de jonction à l'outil électrique.



- Ajuster le débit volumétrique minimal sur le bouton rotatif (1).

L'échelle (2) indique la section du tuyau d'aspiration.

Remarque : Les différentes sections du tuyau d'aspiration sont nécessaires afin de pouvoir garantir une adaptation aux sections de branchement des appareils d'usage.

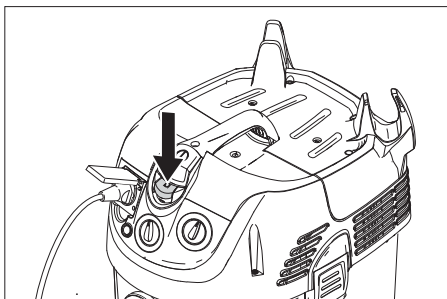
Remarque : pour le fonctionnement comme dépoussiéreur à différents endroits (appareil de traitement enfilé sur l'aspirateur), le dispositif de surveillance intégré doit être adapté à l'appareil de traitement raccordé (générateur de poussières). Ceci signifie que l'utilisateur doit être averti si le débit volumétrique minimal de 20 m/s nécessaire pour l'aspiration n'est pas atteint.

Remarque : Les données relatives au débit volumétrique en fonction de la dépression sont indiquées sur la plaque signalétique.

Nettoyage automatique du filtre

L'appareil est équipé d'un nouveau type de nettoyage de filtre particulièrement efficace pour les poussières fines. Avec ce procédé, le filtre à plis plats est automatiquement nettoyé par un soufflé (bruit pulsant) toutes les 15 secondes.

Remarque : le nettoyage automatique du filtre est mis en service en usine.



Remarque : la mise en ou hors service du nettoyage de filtre automatique n'est possible que si l'appareil est en service.

- Mettre le nettoyage automatique de filtre hors service :
- Actionner le commutateur. La lampe témoin s'éteint dans le commutateur.
- Mettre le nettoyage automatique de filtre en service :
- Actionner de nouveau le commutateur. La lampe témoin dans le commutateur s'allume en vert.

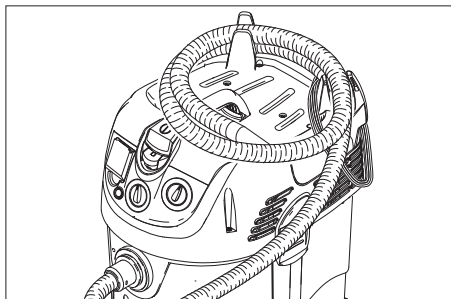
Mise hors service de l'appareil

- Mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal.
- Retirer le connecteur de la prise.

Après chaque mise en service

- Vider le réservoir.
- Nettoyer l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant à l'intérieur et à l'extérieur.

Ranger l'appareil



- ➔ Conserver le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation de la manière représentée.
- ➔ Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

Transport

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

- ➔ Retirer le tube d'aspiration avec la buse de sol du support. Pour transporter l'appareil, le saisir au niveau de la poignée et du tube d'aspiration.
- ➔ Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ Danger

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Des machines destinées à éliminer les poussières sont des dispositifs de sécurité permettant d'éviter ou d'éliminer d'éventuels risques au sens de BGV A1.

- Pour la maintenance par l'utilisateur, l'appareil doit être désassemblé, nettoyé et entretenu, dans la mesure du possible, sans que le personnel de maintenance ni d'autres personnes ne soient exposés à un danger quelconque. La décontamination avant le désassemblage fait également partie des mesures de précaution appropriées. Prendre des mesures adéquates pour assurer une ventilation forcée à filtrage local aux endroits où l'appareil est désassemblé, nettoyage de la surface de maintenance et protection appropriée du personnel.
- La partie extérieure de l'appareil doit être décontaminée par aspiration des poussières et essuyée proprement, ou traitée avec un produit d'étanchéité avant d'être sortie de la zone dangereuse. Tous les éléments de l'appareil doivent être considérés comme contaminés s'ils sont sortis de la zone dangereuse.
- Lors des travaux de maintenance et de réparation, il faut obligatoirement jeter tous les objets contaminés ne pouvant pas être nettoyés de manière satisfaisante. De tels objets doivent être évacués dans des sacs imperméables, en conformité avec les prescriptions en vigueur pour l'élimination de tels déchets.
- Durant le transport et la maintenance de l'appareil, il faut fermer l'orifice d'aspiration au moyen du manchon de jonction.

⚠ Avertissement

Les dispositifs de sécurité permettant d'empêcher ou d'éviter des dangers doivent être entretenus régulièrement. Cela signifie qu'ils doivent être contrôlés au moins une fois par an par le fabricant ou une personne habilitée du point de vue de la sécurité technique de fonctionnement, p.

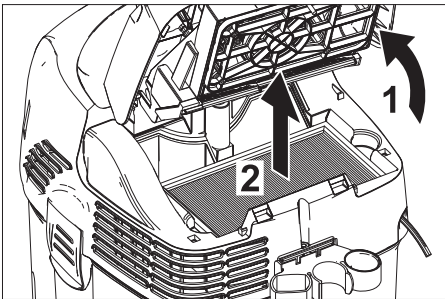
ex. étanchéité de l'appareil, détérioration du filtre, fonctionnement des dispositifs de contrôle.

- Certains travaux de maintenance et de nettoyage simples peuvent être effectués par l'utilisateur.
- La surface de l'appareil et l'intérieur de la cuve devraient être nettoyés régulièrement avec un chiffon humide.

⚠ Avertissement

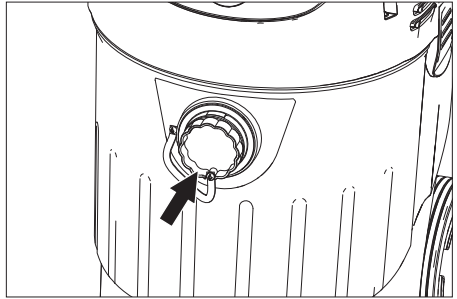
Danger du fait de poussière nocive. Pour les travaux d'entretien (par ex. remplacement du filtre), porter un masque respiratoire P2 ou supérieur et une tenue à usage unique.

Remplacement du filtre à plis plats



- Ouvrir le recouvrement du filtre.
- Extraire le filtre à plis plats.
- Eliminer le filtre à plis plats utilisé dans un sac fermé étanche à la poussière, conformément aux prescriptions légales.
- Enlever la saleté accumulée du côté de l'air filtré.
- Insérer le nouveau filtre à plis plats.
- Fermer le recouvrement du filtre, il faut l'entendre s'enclencher.
- L'appareil est équipé d'un sac filtrant en papier avec glissière de fermeture, référence 6.904-208.0 (5 pièces).
- Lorsque le sachet filtre en papier est plein et que le débit volumétrique minimal n'est plus atteint, il faut remplacer le filtre.
- Lorsqu'il n'est plus utilisé, l'appareil doit être éliminé conformément aux prescriptions légales.

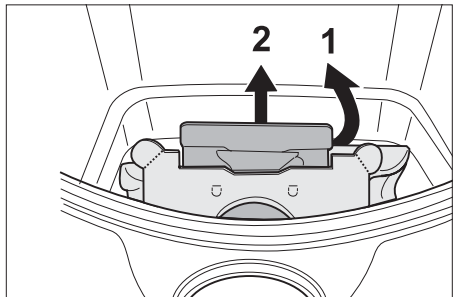
Remplacer le sac de filtrage en papier/le sac d'élimination



- Placer le manchon de jonction exactement dans le raccord d'aspiration.
- Enfoncer le manchon de jonction jusqu'à la butée.
- Fermer fermement le raccord d'aspiration avec le manchon de jonction en tournant vers la droite.

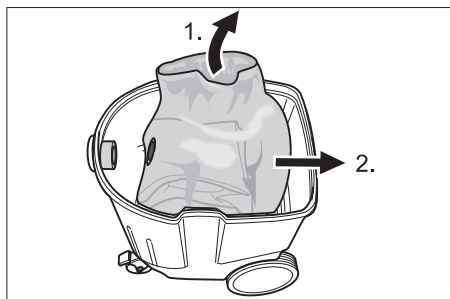
Remarque : la précision d'adaptation est prescrite par le "raccord à baïonnette".

Sac de filtrage en papier



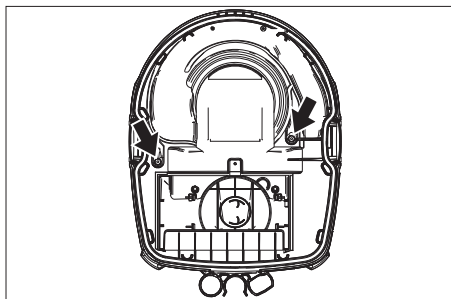
- Sortir le sachet filtre en papier (1) en le tirant vers l'arrière.
- Tirer la glissière de fermeture (2) vers le haut et bien fermer le sachet filtre en papier en le sortant (voir l'impression sur l'emballage de l'élément filtrant).
- Eliminer l'élément filtrant utilisé dans un sac fermé étanche à la poussière, conformément aux prescriptions légales.

Sac d'élimination



- Retourner le sac d'élimination.
- Sortir l'ouverture du sac d'élimination au-dessus de l'embout d'aspiration vers l'arrière.
- Fermer le sac d'élimination de manière étanche avec la bande fermeture en dessous de l'ouverture.
- Eliminer le sac d'élimination selon les dispositions légales.

Nettoyage des électrodes



- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Nettoyer les électrodes.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Assistance en cas de panne

⚠ Danger

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Remarque : l'appareil doit immédiatement être mis hors marche en cas de panne (par exemple rupture de filtre). L'erreur doit être

éliminée avant de remettre l'appareil en marche.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier le câble, la fiche, le fusible, la prise et les électrodes.
- Allumer l'appareil.

Turbine d'aspiration se met hors marche

- Vider le réservoir.

Turbine d'aspiration ne se remet pas en marche après avoir vidé la cuve

- Mettre l'appareil hors marche et attendre 5 secondes avant de le remettre en marche.
- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes.

La force d'aspiration diminue

- Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou le filtre plat à plis.
- Remplacer le sac de filtrage en papier ou le sac d'élimination (accessoire spécial).
- Enclencher correctement le recouvrement de filtre.
- Nettoyer ou changer le filtre à membranes (accessoire spécial).
- Remplacer le filtre à plis plats.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

- Vérifier la position de montage du filtre à plis plats.
- Remplacer le filtre à plis plats.

Dispositif automatique de coupure (aspiration humide) ne se déclenche pas.

- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes.

- Contrôler en permanence le niveau de remplissage en cas de liquides non conducteurs.

Le nettoyage automatique de filtre ne fonctionne pas.

- Le flexible d'aspiration n'est pas raccordé.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre hors service.

- Informer le service après-vente.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre en service.

- Informer le service après-vente.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fon-

damentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Aspirateur à sec et par voie humide

Type: 1.379-xxx

Directives européennes en vigueur :

2006/95/CE (à 28.12.2009)

2006/42/CE (A partir du 29.12.2009)

2004/108/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008


EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées :

GS-HO-07

5.957-677

Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.



L. Wieland Geschäftsleiter

AL-KO Term GmbH
Bereich Absaugtechnik
Hauptstr. 248-250
DE 89343 Jettingen-Scheppach

Caractéristiques techniques

		JET stream M
Tension du secteur	V	220-240
Fréquence	Hz	50/60
Puissance maxi	W	1380
Puissance nominale	W	1200
Capacité de la cuve	l	43
Plein de liquide	l	30
Débit d'air (maxi)	m ³ /h	150
Dépression (maxi)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Branchement des outils électriques	W	100-2200
Classe de protection	--	I
Raccord du flexible d'aspiration (C-DN/C-ID)	mm	35
Longueur du flexible d'aspiration	m	2,5
Plan du filtre à plis plats	m ²	0,6
Longueur x largeur x hauteur	mm	520 x 380 x 695
Poids	kg	13,7
Température ambiante	°C	-10...+40
Humidité relative de l'air	%	30-90
Valeurs définies selon EN 60335-2-69		
Niveau de pression sonore L _{pA}	dB(A)	67
Incertitude K _{pA}	dB(A)	1

Câble d'alimentation	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
JET stream M	Référence	Longueur de câble
EUR	6.649-385.0	7,5 m



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249 in elk geval lezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	36
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	36
Reglementair gebruik	36
Symbolen op het toestel	37
Veiligheidsinstructies	37
Inbedrijfstelling	37
Bediening	40
Vervoer	42
Opslag	42
Onderhoud	42
Hulp bij storingen	44
Garantie	45
Toebehoren en reserveonderdelen	45
CE-verklaring	45
Technische gegevens	46

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparaatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Reglementair gebruik

Waarschuwing

Het apparaat is voor het afzuigen van droge, niet brandbare stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid aan machines en apparaten; stofklasse M conform EN 60335-2-69 geschikt. Beperking: Er mogen geen kankerverwekkende stoffen behalve houtstof worden afgezogen.

Voorzichtig

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in gesloten ruimtes bestemd.

- Deze zuiger is voor het natte en droge reinigen van vloer- en muuropervlakken bestemd.
- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, win-

kels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

Symbolen op het toestel



WAARSCHUWING: Dit apparaat bevat stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid. Alleen deskundige personen die een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen mogen het apparaat onderhouden en leegmaken, daarbij inbegrepen het verwijderen van de stofzak. Schakel het apparaat niet in voordat het volledige filtersysteem geïnstalleerd en de werking van de volumestroomcontrole getest is.

Veiligheidsinstructies

⚠ **Waarschuwing**

- Indien de retourlucht in de ruimte teruggeblazen wordt, moet een voldoende ventilatiegraad L in de ruimte voorhanden zijn. Om de vereiste grenswaarden na te leven, mag de teruggevoerde volumestroom maximaal 50 % van de volumestroom verse lucht (ruimtevolume V_R x luchtverversingspercentage L_W) bedragen. Zonder bijzondere ventilatiemaatregelen geldt het volgende:
 $L_W = 1 \text{ h}^{-1}$.
- Gebruik van het apparaat en de substanties waarvoor het moet worden gebruikt, incl. de veilige werkwijze bij de afvoer van het opgezogen materiaal alleen door geschoold personeel.
- Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Legings- en onderhoudswerkzaamheden, inclusief het verwijderen van de stofverzamelcontainer, mogen alleen worden uitgevoerd door vaklui die de nodige beschermingskleding dragen.

- Apparaat niet zonder het volledige filtersysteem gebruiken.
- De toe te passen veiligheidsbepalingen betreffende de te behandelen materialen moeten in acht genomen worden.

Inbedrijfstelling

Het apparaat kan op 2 manieren gebruikt worden:

- 1 Gebruik als industriële stofzuiger (stopcontact niet gebruikt)
 - 2 Gebruiker als ontstoffer (stopcontact gebruikt)
- Zuigslang aansluiten en afhankelijk van de gebruiksoort van zuigkop voorzien of op het stofopwekkende apparaat aansluiten.

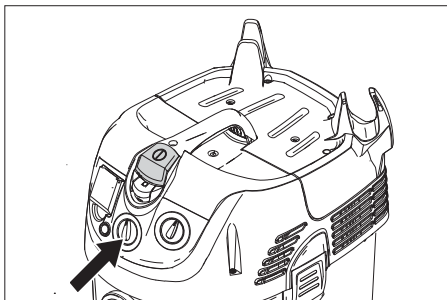
⚠ **Waarschuwing**

Nooit zonder filterelement zuigen aangezien anders de zuigmotor beschadigd wordt en door het verhoogde emissie van fijn stof een gezondheidsrisico ontstaat!

Claxon

De claxon weerklinkt indien de luchtsnelheid daalt onder 20 m/s.

Aanwijzing: De claxon reageert op onderdruk.



- Draaischakelaar op de juiste zuigslangdiameter stellen.

Antistatisch systeem

Door de geaarde aansluitmof worden statische opladingen afgeleid. Daardoor worden vonkvorming en stroomstoten met elektrisch geleidende toebehoren (optie) verhinderd.

Droogzuigen

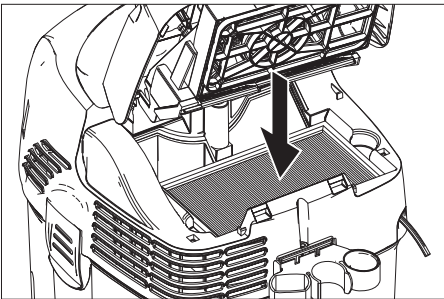
⚠ **Waarschuwing**

Bij het opzuigen van schadelijk stof mogen de filters 6.904-212.0 en 6.904-356.0 (speciale accessoires) niet gebruikt worden.

Aanwijzing: Met dit apparaat kunnen alle soorten stof tot stofklasse M worden opgezogen. Het gebruik van een verzamelstofzak (bestelnr. zie filtersystemen) is bij de wet verplicht.

Aanwijzing: Het apparaat is geschikt als industriestofzuiger voor het opzuigen en als ontstoffer voor ter plaatse veranderbare werking voor het afzuigen van droge, niet brandbare stoffen met MAC-waarden van groter of gelijk aan $0,1 \text{ mg/m}^3$.

Aanwijzing: Om te waarborgen dat de luchtsnelheid bij de reiniging op geen enkel tijdstip onder een waarde van 20 m/s in de zuigslang daalt, ist het apparaat met een bedrijfsdrukverschil-weergave en een reinigingsvoorziening uitgevoerd.

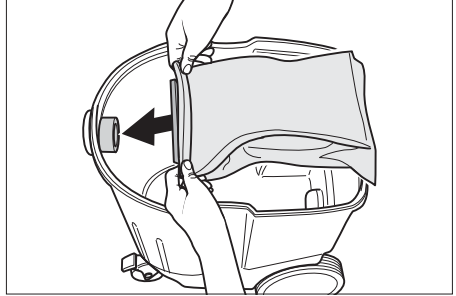


⚠ **Waarschuwing**

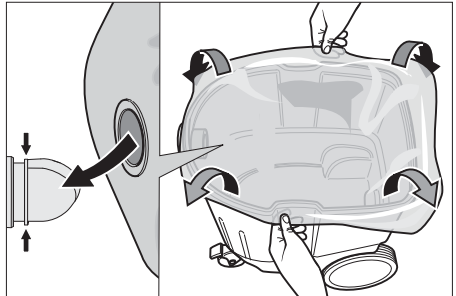
Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.

- Bij het opzuigen van fijn stof moet ook nog een papierfilterzak, een stofverzamelzak (bijzondere accessoires) of een membraanfilter (bijzondere accessoires) gebruikt worden.

Papierfilterzak/stofverzamelzak/membraanfilter monteren



Papierfilterzak monteren



Stofverzamelzak monteren

Aanwijzing: De opening van de afvalzak moet geheel over de rand van de zuigstomp heen worden getrokken.

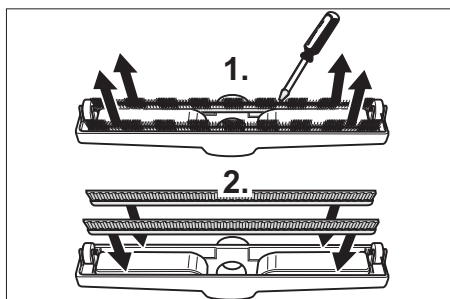
- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Papierfilterzak, stofverzamelzak (bijzondere accessoires) of membraanfilter (bijzondere accessoires) monteren.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Natzuigen

⚠ **Waarschuwing**

Bij net natzuigen mogen geen stoffen opgezogen worden die schadelijk zijn voor de gezondheid.

Inbouw rubber lippen

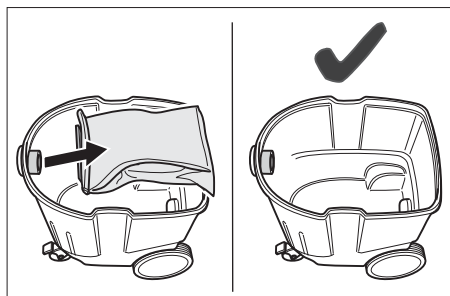


→ Borstelstrook demonteren.

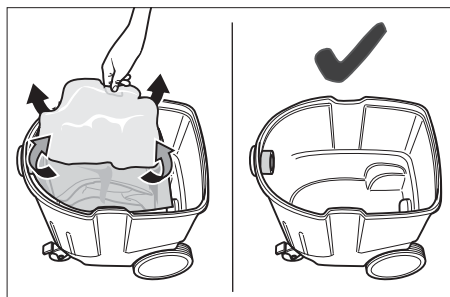
→ Rubber strippen inbouwen.

Aanwijzing: De gestructureerde kant van de rubber strippen moet naar buiten wijzen.

Papierfilterzak/stofverzamelzak/membraanfilter verwijderen



Papieren filterzak wegnemen



Stofverzamelzak verwijderen

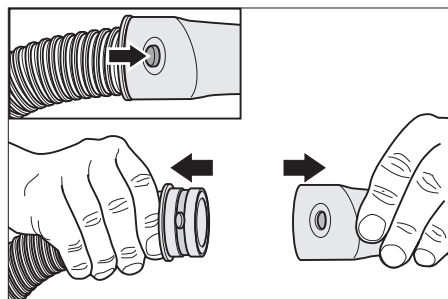
- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de papierfilterzak, de stofverzamelzak (bijzondere accessoires) of de membraanfilter (speciale accessoires) verwijderd worden.

⚠ Waarschuwing

Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.

- Bij het opzuigen van nat vuil met de stof- of voegkop, resp. indien er overwegend water uit een container opgezogen wordt, raden wij u aan om de functie 'Automatische filterreiniging' uit te zetten.
- Bij het bereiken van de max. vulstand schakelt het apparaat automatisch uit.
- **Bij niet geleidende vloeistoffen (b.v. booremulsie, oliën en vetten) wordt het toestel bij een volle container niet uitschakeld. De vulstand moet voortdurend gecontroleerd worden en de container moet tijdig geleegd worden.**
- Na het voltooiën van het natzuigen de vlakvouwfilter, elektrodes en container reinigen en afdrogen.

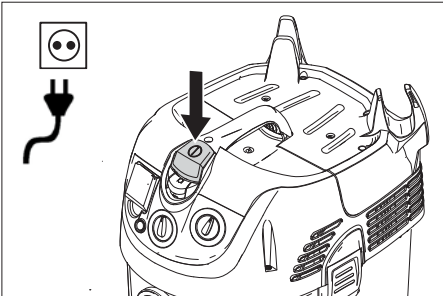
Clipverbinding



De zuigslang is van een clip-systeem voorzien. Alle C-35/C-DN-35 accessoires kunnen worden aangesloten.

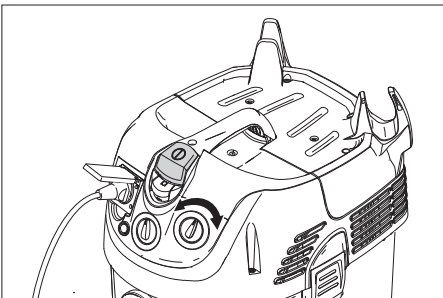
Bediening

Apparaat inschakelen



- Steek de netstekker in de contactdoos.
- Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar in.

Zuigcapaciteit instellen

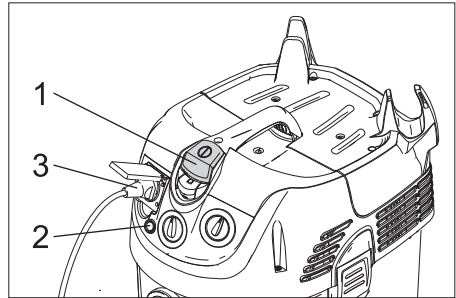


- Zuigcapaciteit (min-max) instellen met de draairegelaar.

Werken met elektrische werktuigen

⚠ Gevaar

Gevaar voor letsels en beschadigen! Het stopcontact is alleen voor de rechtstreekse aansluiting van elektrisch gereedschap aan de zuiger bestemd. Ieder ander gebruik van het stopcontact is niet toegestaan.

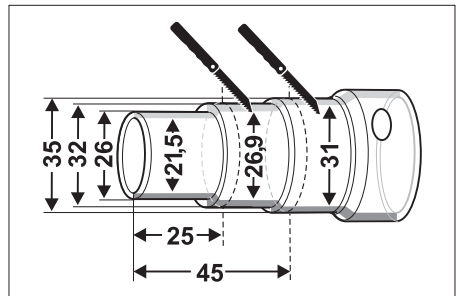


- Stekker van het elektrische werktuig in de stofzuiger steken (3).
 - Apparaat inschakelen (1).
- Lampje brandt - stofzuiger staat in standby-modus (2).

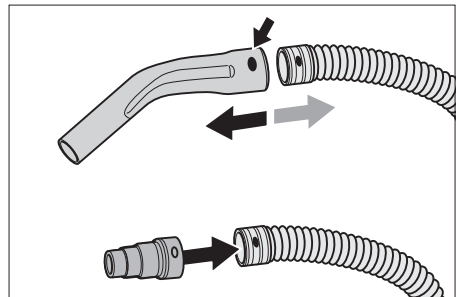
Aanwijzing: De zuiger wordt met het elektrische gereedschap automatisch in- en uitgeschakeld.

Aanwijzing: De zuiger heeft een aanloopvertraging van max. 0,5 seconden en een nalooptijd van max. 15 seconden.

Aanwijzing: Voor vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap, zie Technische gegevens.

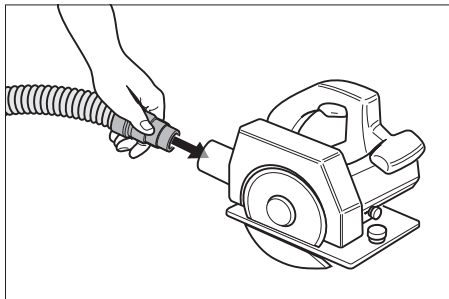


- Aansluitmoffen aanpassen aan de aansluiting van het elektrische werktuig.

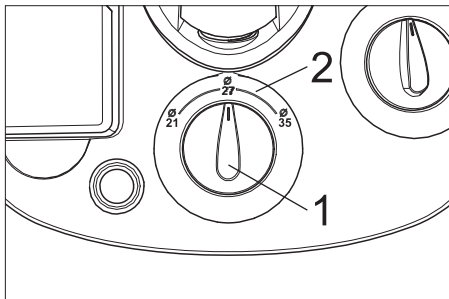


- Elleboog aan de zuigslang verwijderen.

→ Aansluitmof aan zuigslang monteren.



→ Aansluitmof aan elektrisch werktuig aansluiten.



→ Minimale volumestroom op de draaischakelaar (1) instellen.

De schaal (2) toont de zuigslangdiameter.

Aanwijzing: De verschillende zuigslangdiameters zijn noodzakelijk om een aanpassing aan de aansluitdiameters van de bewerkingsapparaat mogelijk te maken.

Aanwijzing: Voor de werking als ontstoffer voor ter plaatse veranderbare werking (bewerkingsapparaat aan de zuiger ingestoken) moet de ingebouwde bewaking op het aangesloten bewerkingsapparaat (stofopwekker) worden afgestemd. Dat wil zeggen dat de gebruiker moet worden gewaarschuwd wanneer de voor het afzuigen noodzakelijke minimale volumestroom van 20 m/s wordt overschreden.

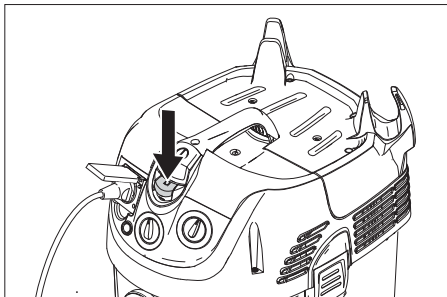
Aanwijzing: De informatie omtrent de minimale volumestroom ten opzichte van de onderdruk bevindt zich op het typeplaatje.

Automatische filterreiniging

Het apparaat beschikt over een nieuwe filterreiniging, bijzonder effectief bij fijn stof.

Daarbij wordt de vlakvouwfilter alle 15 seconden automatisch gereinigd door een luchtstoot (pulserend geluid).

Aanwijzing: De automatische filterreiniging is af fabriek ingeschakeld.



Aanwijzing: Het uit-/inschakelen van de automatische filterreiniging is alleen mogelijk, wanneer het apparaat is ingeschakeld.

- Automatische filterreiniging uitschakelen:
 - schakelaar bedienen. Controlelampje in de schakelaar gaat uit.
- Automatische filterreiniging inschakelen:
 - schakelaar opnieuw bedienen. Controlelampje in de schakelaar brandt groen.

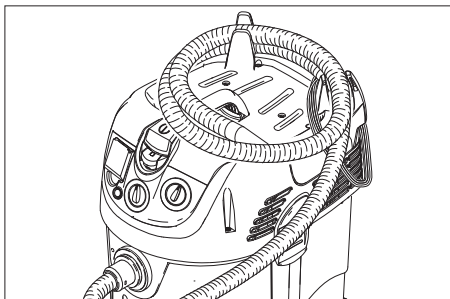
Apparaat uitschakelen

- Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar uit.
- Netstekker uittrekken.

Na elk bedrijf

- Reservoir leegmaken.
- Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen.

Apparaat opslaan



- Zuigslang en stroomkabel bewaren in overeenstemming met de afbeelding.
- Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Vervoer

Voorzichtig

Gevaar voor letsels en beschadigingen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

- Zuigbuis met vloerkop uit de houder nemen. Draag het apparaat aan de draagriep en aan de zuigbuis.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

⚠ Gevaar

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Stofverwijderende machines zijn veiligheidsinrichtingen voor het voorkomen of

eliminieren van gevaren in de zin van BGV A1.

- Voor het onderhoud door de gebruiker moet het apparaat uit elkaar genomen, gereinigd en onderhouden worden, voor zover dat uitgevoerd kan worden zonder dat daarbij gevaren ontstaan voor het onderhoudspersoneel en andere personen. Geschikte voorzorgsmaatregelen bevatten het ontgiften vóór de demontage. Voorzorgen nemen voor lokaal gefilterde kunstmatige verluchting op de plaats waar het apparaat uit elkaar genomen wordt, reiniging van het onderhoudsoppervlak en geschikte bescherming van het personeel.
- De buitenkant van het apparaat moet ontgift en schoongeveegd worden of behandeld worden met afdichtingsmateriaal vooraleer het uit het gevaarlijke gebied genomen wordt. Alle onderdelen van het apparaat moeten beschouwd worden als verontreinigd indien ze uit het gevaarlijke gebied genomen worden.
- Bij de uitvoering van onderhouds- en herstellingswerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen die niet voldoende gereinigd kunnen worden, weggegooid worden. Zulke voorwerpen moeten in ondoorlaatbare zakken en overeenkomstig de geldende bepalingen betreffende de verwijdering van dat soort afval verwijderd worden.
- Bij transport en onderhoud van het apparaat moet de zuigopening met de aansluitmof afgesloten worden.

⚠ Waarschuwing

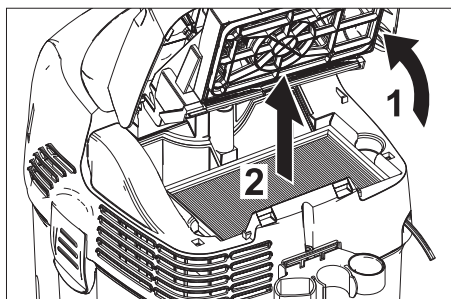
Veiligheidsinrichtingen ter voorkoming van gevaren moeten regelmatig onderhouden worden. Dat betekent tenminste één keer per jaar door de fabrikant of een opgeleide persoon gecontroleerd worden op een veiligheidstechnisch perfecte toestand, bv. dichtheid van het apparaat, beschadiging van de filter, functie van de controle-inrichtingen.

- Eenvoudige onderhouds- en controlewerkzaamheden kunt u zelf uitvoeren.
- De oppervlakten van het apparaat en de binnenkant van de container dienen regelmatig met een vochtige doek gereinigd te worden.

⚠ **Waarschuwing**

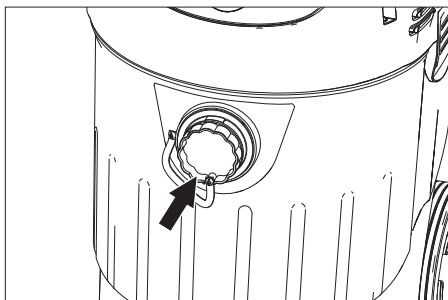
Gevaar door stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Bij onderhoudswerkzaamheden (bv. filtervervangning) ademmasker P2 of meer en wegwerpkledij dragen.

Vlakovoufilter vervangen



- Filterafdekking openen.
- Vlakovoufilter eruitnemen.
- Gebruikte vlakovoufilter in een stofdichte, gesloten zak en conform de de wettelijke voorschriften als afval verwerken.
- Vuil dat aan de verseluchtkant is gaan zitten, verwijderen.
- Nieuwe vlakovoufilter plaatsen.
- Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar in elkaar sluiten.
- Het apparaat is uitgerust met een papierfilterzak met schuifsluiting, bestelnummer 6.904-208.0 (5 stuks).
- Bij gevulde papieren filterzakken en onderschrijding van de minimale volumestroom moet deze zak verwisseld worden.
- Het apparaat dient conform de wettelijke voorschriften aan het einde van de levensduur als afval verwerkt te worden.

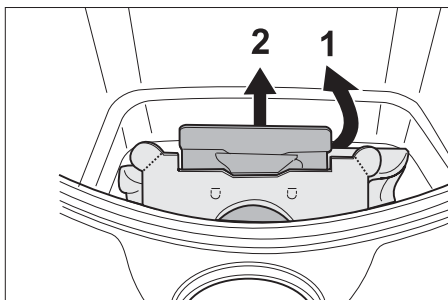
Papierfilterzak/stofverzamelzak vervangen



- Aansluitmof pasklaar in de zuigaansluiting plaatsen.
- Aansluitmof tot de aanslag inschuiven.
- Zuigaansluiting met de aansluitmof door een naar rechts draaiende beweging goed sluiten.

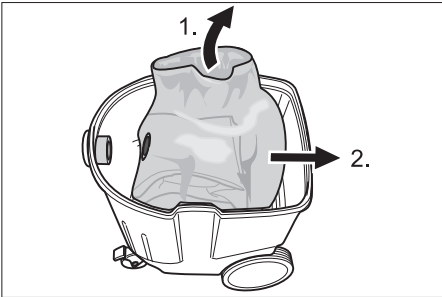
Aanwijzing: Pasnauwkeurigheid is door de "bajonetaansluiting" aangegeven.

Papierfilterzak



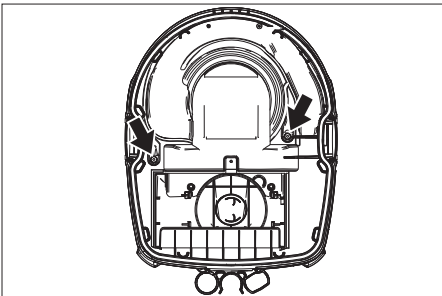
- Papieren filterzak naar achteren (1) uittrekken.
- Schuifsluiting (2) naar boven trekken en papierfilterzak bij het uitnemen afsluiten (zie opdruk op de verpakking van het filterelement).
- Gebruikt filterelement in een stofdichte, gesloten zak, conform de de wettelijke voorschriften als afval verwerken.

Stofverzamelzak



- Stofverzamelzak naar boven stulpen.
- Opening van de stofverzamelzak over de zuigopening naar achteren verwijderen.
- Stofverzamelzak met sluitstrip onder de opening goed afsluiten.
- Stofverzamelzak verwijderen conform de wettelijke bepalingen.

Elektrodes reinigen



- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Elektroden reinigen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Hulp bij storingen

⚠ Gevaar

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Aanwijzing: Wanneer er een storing (bijv. filterbreuk) optreedt, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld. De storing worden verholpen voordat het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld.

Zuigturbine start niet

- Kabel, stekker, zekering, contactdoos en elektrodes controleren.
- Apparaat inschakelen.

Zuigturbine schakelt uit

- Reservoir leegmaken.

Zuigturbine start na het legen van de container niet opnieuw

- Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten, na 5 seconden weer aanzetten.
- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes reinigen.

Zuigkracht wordt minder

- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, zuigslang of vlakvouwfilter weghalen.
- Papierfilterzak of stofverzamelzak (bijzondere accessoires) vervangen.
- Filterafdekking goed vastklikken.
- Membraanfilter (bijzondere toebehoren) reinigen resp. vervangen.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Er ontsnapt stof bij het zuigen

- Controleren of de vlakvouwfilter correct geplaatst is.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Uitschakelmechanisme (natzuigen) springt niet aan

- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes reinigen.
- Vulstand bij elektrisch niet leidende vloeistof voortdurend controleren.

Automatische filterreiniging werkt niet

- Zuigslang niet aangesloten.

Automatische filterreiniging kan niet uitgeschakeld worden

- Klantendienst contacteren.

Automatische filterreiniging kan niet ingeschakeld worden

→ Klantendienst contacteren.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Droog- / natzuiger

Type: 1.379-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/95/EG (tot 28.12.2009)

2006/42/EG (van 29.12.2009)

2004/108/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Toegepaste landelijke normen

GS-HO-07

5.957-677

De ondertekenaars handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.



.....
L. Wieland Geschäftsleiter

AL-KO Term GmbH

Bereich Absaugtechnik

Hauptstr. 248-250


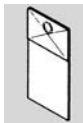



DE 89343 Jettingen-Scheppach

Technische gegevens

		JET stream M
Netspanning	V	220-240
Frequentie	Hz	50/60
Max. vermogen	W	1380
Nominaal vermogen	W	1200
Inhoud reservoir	l	43
Vulhoeveelheid vloeistof	l	30
Luchthoeveelheid (max.)	m ³ /h	150
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap	W	100-2200
Beschermingsklasse	--	I
Zuigslangaansluiting (C-DN/C-ID)	mm	35
Lengte van de zuigslang	m	2,5
Filteroppervlak van de vlakke vouwfilter	m ²	0,6
Lengte x breedte x hoogte	mm	520 x 380 x 695
Gewicht	kg	13,7
Omgevingstemperatuur	°C	-10...+40
Relatieve luchtvochtigheid	%	30-90
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69		
Geluidsdruk niveau L _{pA}	dB(A)	67
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	1

Stroomkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
JET stream M	Onderdeel-nr.	Lengte snoer
EUR	6.649-385.0	7,5 m

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres


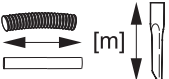




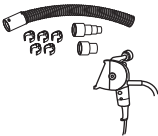










					
	Flachfaltenfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	Papierfiltertüte 2-lagig * Paper filter bag double layered * Sachet filtre à 2 épaisseurs *	Entsorgungsbeutel Disposal bag Sachet d'élimination	Membranfilter Diaphragm filter Filtre à membrane	Flachfaltenfilter (PES) * Flat pleated filter (PES) * Filtre plat à plis (PES) *
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence	6.904-367	6.904-208	6.596-886	6.904-212	6.904-356
Menge Quantity Quantité	1	5	10	1	1
Normalstäube Normal dust Poussières normales	X	X	X	X	
Feinstäube Fine dust Poussières fines	X		X	X	
Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	X	X	X	X	
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletés humides					X

* Staubklasse M, Rückhaltevermögen $\geq 99,9\%$

* Dust class M, Retention $\geq 99,9\%$

* Classe de poussière M, Conservation $\geq 99,9\%$

Zubehör / Accessories / Accessoires

		\emptyset [mm]		
	4.440-626 4.440-653	CDN 35 CDN 35 EL	2,5 2,5	
	6.906-208 6.906-241 6.906-275 6.906-500	C 35 C 35 C 35 EL C 35 EL	2,5 4,0 2,5 4,0	
	6.906-237 6.906-277	C 35 C 35 EL Verlängerung, extension, rallonge		
	2.639-483	DN 35	0,45	
	2.639-484 2.639-485	DN 35/27 DN 35/27 EL	3,5 3,5	
	5.453-042 5.453-052 5.407-112	C 35 EL C 35 EL C 35 - DN 35		
	5.031-718 5.031-939	DN 35 DN 35 EL		
	6.900-514	DN 35 M	0,5	
	6.906-513 6.906-384	DN 35 DN 35 M		360 370
	6.906-511	DN 35		270
	6.900-922	DN 35 M	0,5	
	6.902-104	DN 35	0,2	
	6.903-862	DN 35		
	6.900-425 6.903-863	DN 35 hard DN 35 soft	0,25 0,25	

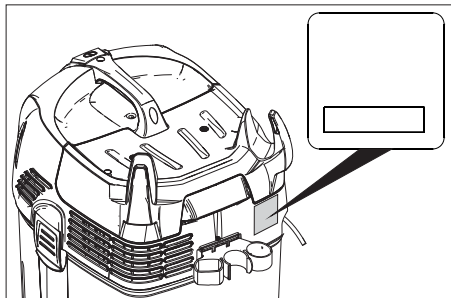
EL = elektrisch leitend, electrical conductive,
conducteur électrique

C = Clip-Verbindung, Clip connection,
Connexion de clip

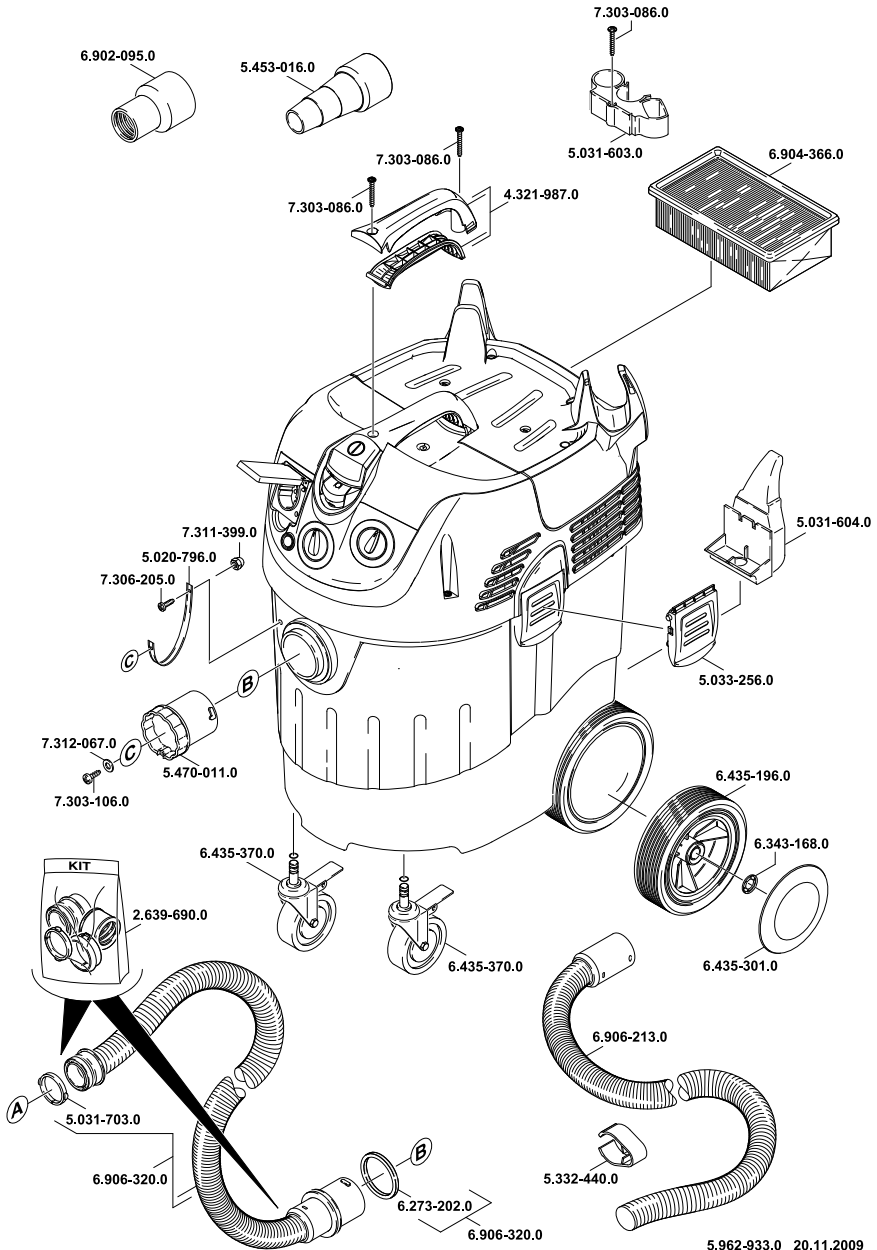
DN = Konus-Verbindung, Cone connection,
Connexion de cône

M = Metall, metal, métal

Typenschild / Nameplate / Plaque signalétique



AL-KO JET stream M



5.962-933.0 20.11.2009

